

Ibirimo/Summary/Sommaire

page/urup.

A. Iteka rya Perezida / Presidential Order / Arrêté Présidentiel

N°14/01 ryo kuwa 07/06/2012

Iteka rya Perezida ryemeza burundu amasezerano yashyiriweho umukono Arusha muri Tanzaniya kuwa 30 Ugushyingo 2010 hagati ya Repubulika z'u Rwanda, Burundi, Kenya, Uganda na Repubulika Yunze Ubumwe ya Tanzaniya agamije kvanaho gusoresha kabiri no gukumira forode y'imisoro ku byerekeye imisoro ku musaruro.....4

N°14/01 of 07/06/2012

Presidential Order ratifying the agreement signed on 30 November 2010 in Arusha, Tanzania between the Republics of Rwanda, Burundi, Kenya, Uganda and the United Republic of Tanzania for the avoidance of double taxation and prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income.....4

N°14/01 du 07/06/2012

Arrêté Présidentiel portant ratification de l'accord signé à Arusha en Tanzanie le 30 novembre 2010 entre les Républiques du Rwanda, Burundi, Kenya, Ouganda et la République-Unie de Tanzanie pour éviter la double taxation et la prévention de la fraude fiscale en matière d'impôt direct sur les revenus.....4

B. Imiryango idaharanira inyungu/Non profit making associations/Associations sans but lucratif

N° 57/08.11 ryo kuwa 27/02/2012

Iteka rya Minisitiri riha buzimagatozi umuryango <<VICTORY FAMILY HOME OF CHAMPIONS OF RWANDA (VFHC) >> kandi ryemera Abavugizi bawo.....9

N° 57/08.11 of 27/02/2012

Ministerial Order granting legal status to the association <<VICTORY FAMILY HOME OF CHAMPIONS OF RWANDA (VFHC) >> and approving its Legal Representatives.....9

N°57/08.11 du 27/02/2012

Arrêté Ministériel accordant la personnalité civile à l'association <<VICTORY FAMILY HOME OF CHAMPIONS OF RWANDA (VFHC) >> et portant agrément de ses Représentants Légaux.....9

N° 15/08.11 ryo kuwa 18/01/2012

Iteka rya Minisitiri riha buzimagatozi umuryango "Living Hope Church (L.H.C)" kandi ryemera Abavugizi bawo.....24

N° 15/08.11 of 18/01/2012

Ministerial Order granting legal status to the association "Living Hope Church (H.L.C)" and approving its Legal Representatives.....24

N° 15/08.11 du 18/01/2012

Arrêté Ministériel accordant la personnalité civile à l'association « Living Hope Church (L.H.C) » et portant agrément de ses Représentants Légaux.....24

N° 177/08.11 ryo kuwa 06/12/2011

Iteka rya Minisitiri ryemera ihindurwa ry'amategeko agenga umuryango "Christian Church International C.C.I"34

N° 177/08.11 ryo kuwa 06/12/2011

Ministerial Order approving the modification made to the statutes of the association "Christian Church International C.C.I"34

N° 177/08.11 ryo kuwa 06/12/2011

Arrêté Ministériel portant approbation des modifications apportées aux statuts de l'association " Christian Church International C.C.I "34

N° 73/08.11 ryo kuwa 22/08/2011

Iteka rya Minisitiri ryemeza Abavugizi b'umuryango "ASSOCIATION DES RELIGIEUX DE LA COMPAGNIE DE JESUS AU RWANDA"46

N° 73/08.11 of 22/08/2011

Ministerial Order approving the Legal Representatives of the "ASSOCIATION DES RELIGIEUX DE LA COMPAGNIE DE JESUS AU RWANDA"46

N° 73/08.11 du 22/08/2011

Arrêté Ministériel portant agrément des Représentants Légaux de l'"ASSOCIATION DES RELIGIEUX DE LA COMPAGNIE DE JESUS AU RWANDA"46

C. Amakoperative/Cooperatives/Coopératives

-COFOHU.....	55
-KAMA.....	56
-LE PROFESSIONNEL NGOMA.....	57
-DOUBLE VISION COOPERATIVE.....	58
-MURAMA.....	59
-COTRALAKI.....	60
-TWUZUZANYE KU MWUGA.....	61
-KOPAIZA.....	62
-UCOPEVEKA.....	63
-ABIHANGANA-GATSIBO.....	64
-CCM.....	65
-IMYUGARIRO.....	66
-UBUMWE SACCO.....	67
-IMBATURABUKUNGU SACCO.....	68
-URUYANGE SACCO.....	69
-KORERU.....	70
-GIHEKE IREMBO SACCO.....	71
-KOYABICYU.....	72
-COTAVEGI.....	73
-SACCO ABESAMIHIGO – NYAKARENZO.....	74
-KODUKUMU.....	75
-SACCODURU.....	76
-UBUMWE BWACU AGASEKE.....	77
-ABANKOTSI.....	78
-SHYIGIKIRISUKA.....	79
-IZIYIGIHE SACCO.....	80
-KORA MOTO HUYE.....	81
-KOGUIM.....	82

-KATAMOCOO.....	83
-UBUFATANYE-MANJI.....	84
-KODADU.....	85
-KOPIMU-RUBONA.....	86
-ATMOSPHERE.....	87
-UBUSHOBOZI-MPENGÉ.....	88
-KOAIBKI.....	89
-KAEHG.....	90
-COOTWIVIMU.....	91
-W.C.F.F.C.....	92

ITEKA RYA PEREZIDA N°14/01 RYO
KUWA 07/06/2012 RYEMEZA BURUNDU
AMASEZERANO YASHYIRIWEHO
UMUKONO ARUSHA MURI
TANZANIYA KUWA 30 UGUSHYINGO
2010 HAGATI YA REPUBULIKA Z’U
RWANDA, BURUNDI, KENYA, UGANDA
NA REPUBULIKA YUNZE UBUMWE YA
TANZANIYA AGAMIJE KUVANAHO
GUSORESHEA KABIRI NO GUKUMIRA
FORODE Y’IMISORO KU BYEREKEYE
IMISORO KU MUSARURO

PRESIDENTIAL ORDER N°14/01 OF
07/06/2012 RATIFYING THE
AGREEMENT SIGNED ON 30
NOVEMBER 2010 IN ARUSHA,
TANZANIA BETWEEN THE
REPUBLICS OF RWANDA, BURUNDI,
KENYA, UGANDA AND THE UNITED
REPUBLIC OF TANZANIA FOR THE
AVOIDANCE OF DOUBLE TAXATION
AND PREVENTION OF FISCAL
EVASION WITH RESPECT TO TAXES
ON INCOME

ARRETE PRESIDENTIEL N°14/01 DU
07/06/2012 PORTANT RATIFICATION
DE L’ACCORD SIGNE A ARUSHA EN
TANZANIE LE 30 NOVEMBRE 2010
ENTRE LES REPUBLIQUES DU
RWANDA, BURUNDI, KENYA,
OUGANDA ET LA REPUBLIQUE-UNIE
DE TANZANIE POUR EVITER LA
DOUBLE TAXATION ET LA
PREVENTION DE LA FRAUDE
FISCALE EN MATIERE D’IMPOT
DIRECT SUR LES REVENUS

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIERES

Ingingo ya mbere: Kwemeza amazerano

Article One: Ratification

Article Premier: Ratification

Ingingo ya 2: Abashinzwe kubahiriza iri teka

Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order

Article 2: Autorités chargées de l’exécution du présent arrêté

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry’ingingo zinyuranyije n’iri teka

Article 3: Repealing of inconsistent provisions

Article 3: Disposition abrogatoire

Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangira gukurikizwa

Article 4: Commencement

Article 4: Entrée en vigueur

ITEKA RYA PEREZIDA N°14/01 RYO KUWA 07/06/2012 RYEMEZA BURUNDU AMASEZERANO YASHYIRIWEHO UMUKONO ARUSHA MURI TANZANIYA KUWA 30 UGUSHYINGO 2010 HAGATI YA REPUBULIKA Z’U RWANDA, BURUNDI, KENYA, UGANDA NA REPUBULIKA YUNZE UBUMWE YA TANZANIYA AGAMIJE KUVANAHO GUSORESHA KABIRI NO GUKUMIRA FORODE Y’IMISORO KU BYEREKEYE IMISORO KU MUSARURO

PRESIDENTIAL ORDER N°14/01 OF 07/06/2012 RATIFYING THE AGREEMENT SIGNED ON 30 NOVEMBER 2010 IN ARUSHA, TANZANIA BETWEEN THE REPUBLICS OF RWANDA, BURUNDI, KENYA, UGANDA AND THE UNITED REPUBLIC OF TANZANIA FOR THE AVOIDANCE OF DOUBLE TAXATION AND PREVENTION OF FISCAL EVASION WITH RESPECT TO TAXES ON INCOME

ARRETE PRESIDENTIEL N°14/01 DU 07/06/2012 PORTANT RATIFICATION DE L’ACCORD SIGNE A ARUSHA EN TANZANIE LE 30 NOVEMBRE 2010 ENTRE LES REPUBLIQUES DU RWANDA, BURUNDI, KENYA, OUGANDA ET LA REPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE POUR EVITER LA DOUBLE TAXATION ET LA PREVENTION DE LA FRAUDE FISCALE EN MATIERE D’IMPOT DIRECT SUR LES REVENUS

Twebwe, KAGAME Paul,
Perezida wa Repbulika;

We, KAGAME Paul,
President of the Republic;

Nous, KAGAME Paul,
Président de la République;

Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repbulika y’u Rwanda ryo kuwa 4 Kamena 2003 nk’uko ryavuguruwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 98, iya 112, iya 121, iya 189, iya 190 n’iya 201;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 04 June 2003 as amended to date, especially in its Articles 98, 112, 121, 189, 190 and 201;

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003 telle que révisée à ce jour, spécialement en ses articles 98, 112, 121, 189, 190 et 201 ;

Dushingiye ku Itegeko n° 56 bis/2011 ryo kuwa 14/12/2011 ryemerera kwemeza burundu amasezerano yashyiriweho umukono Arusha muri Tanzaniya kuwa 30 Ugushyingo 2010 hagati ya Repbulika z’u Rwanda, Burundi, Kenya, Uganda na Repbulika Yunze Ubumwe ya Tanzaniya agamije kuvanaho gusoresha kabiri no gukumira forode y’imisoro ku byerekeye imisoro ku musaruro;

Pursuant to Law n°56 bis/2011 of 14/12/2011 authorising the ratification of the agreement signed on 30 November 2010 in Arusha, Tanzania between the Republics of Rwanda, Burundi, Kenya, Uganda and the United Republic of Tanzania for the avoidance of double taxation and prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income;

Vu la Loi n°56 bis/2011 du 14/12/2011 autorisant la ratification de l’accord signé à Arusha en Tanzanie le 30 novembre 2010 entre les Républiques du Rwanda, Burundi, Kenya, Ouganda et la République-Unie de Tanzanie pour éviter la double taxation et la prévention de la fraude fiscale en matière d’impôt direct sur les revenus ;

Tumaze kubona amasezerano yashyiriweho umukono Arusha muri Tanzaniya kuwa 30 Ugushyingo 2010 hagati ya Repubulika z'u Rwanda, Burundi, Kenya, Uganda na Repubulika Yunze Ubumwe ya Tanzaniya agamije kuvanaho gusoresha kabiri no gukumira forode y'imisoro ku byerekeye imisoro ku musaruro;

Tubisabwe na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi;

Inama y'Abaminisitiri imaze kubisuzuma no kubyemeza;

Considering the Agreement signed on 30 November 2010 in Arusha, Tanzania between the Republics of Rwanda, Burundi, Kenya, Uganda and the United Republic of Tanzania for the avoidance of double taxation and prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income;

On proposal by the Minister of Finance and Economic Planning;

After consideration and approval by the Cabinet;

Considérant l'Accord signé à Arusha en Tanzanie le 30 novembre 2010 entre les Républiques du Rwanda, Burundi, Kenya, Ouganda et la République-Unie de Tanzanie pour éviter la double taxation et la prévention de la fraude fiscale en matière d'impôt direct sur les revenus;

Sur proposition du Ministre des Finances et de la Planification Economique;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres ;

TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE:

HAVE ORDERED AND HEREBY ORDER:

AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Ingingo ya mbere: Kwemeza amasezerano

Article One: Ratification

Article Premier : Ratification

Amasezerano yashyiriweho umukono Arusha muri Tanzaniya kuwa 30 Ugushyingo 2010 hagati ya Repubulika z'u Rwanda, Burundi, Kenya, Uganda na Repubulika Yunze Ubumwe ya Tanzaniya agamije kuvanaho gusoresha kabiri no gukumira forode y'imisoro ku byerekeye imisoro ku musaruro, yemejwe burundu kandi atangiye gukurikizwa uko yakabaye.

The Agreement signed on 30 November 2010 in Arusha, Tanzania between the Republics of Rwanda, Burundi, Kenya, Uganda and the United Republic of Tanzania for the avoidance of double taxation and prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income, is hereby ratified and becomes fully effective.

L'Accord signé à Arusha en Tanzanie le 30 novembre 2010 entre les Républiques du Rwanda, Burundi, Kenya, Ouganda et la République-Unie de Tanzanie pour éviter la double taxation et la prévention de la fraude fiscale en matière d'impôt direct sur les revenus est ratifié et sort son plein et entier effet.

Ingingo ya 2: Abashinzwe kubahiriza iri teka

Ministiri w'Intebe, Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi, Minisitiri w'Ubucuruzi n'Inganda, Minisitiri w'ububanyi n'Amahanga n'Ubutwererane na Minisitiri y'Umuryango w'Ibihugu by'Afurika y'Iburasirazuba basabwe kubahiriza iri teka.

Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order

The Prime Minister, the Minister of Finance and Economic Planning, the Minister of Trade and Industry, the Minister of Foreign Affairs and Cooperation and the Minister for Eastern African Community are entrusted with the implementation of this Order.

Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Le Premier Ministre, le Ministre des Finances et de la Planification Economique, le Ministre du Commerce et de l'Industrie, le Ministre des Affaires Etrangères et de la Coopération ainsi que le Ministre de la Communauté d'Afrique de l'Est sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije naryo zivanyweho.

Article 3: Repealing provision

All prior provisions contrary to this Order are hereby abrogated.

Article 3: Disposition abrogatoire

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangira gukurikizwa

Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

Article 4: Commencement

This Order shall come into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda.

Article 4: Entrée en vigueur

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda.

Official Gazette n° 25 bis of 18 June 2012

Kigali, kuwa 07/06/2012

(sé)

KAGAME Paul
Perezida wa Repubulika

(sé)

Dr HABUMUREMYI Pierre Damien
Minisitiri w'Intebe

**Bibonywe kandi bishyizweho
Ikirango cya Repubulika:**

(sé)

KARUGARAMA Tharcisse
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya
Leta

Kigali, on 07/06/2012

(sé)

KAGAME Paul
President of the Republic

(sé)

Dr HABUMUREMYI Pierre Damien
Prime Minister

**Seen and sealed with the Seal of the
Republic:**

(sé)

KARUGARAMA Tharcisse
Minister of Justice/Attorney General

Kigali, le 07/06/2012

(sé)

KAGAME Paul
Président de la République

(sé)

Dr HABUMUREMYI Pierre Damien
Premier Ministre

**Vu et scellé du Sceau de la
République :**

(sé)

KARUGARAMA Tharcisse
Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

**ITEKA RYA MINISITERI N° 57/08.11
RYO KUWA 27/02/2012 RIHA
UBUZIMAGATOZI UMURYANGO
<<VICTORY FAMILY HOME OF
CHAMPIONS OF RWANDA (VFHC) >>
KANDI RYEMERA ABAVUGIZI BAWO**

**MINISTERIAL ORDER N° 57/08.011 Of
27/02/2012 GRANTING LEGAL STATUS
TO THE ASSOCIATION <<VICTORY
FAMILY HOME OF CHAMPIONS OF
RWANDA (VFHC) >> AND APPROVING
ITS LEGAL REPRESENTATIVES**

**ARRETE MINISTERIEL N° 57/08.11 DU
27/02/2012 ACCORDANT LA
PERSONNALITE CIVILE A
L'ASSOCIATION <<VICTORY FAMILY
HOME OF CHAMPIONS OF RWANDA
(VFHC) >> ET PORTANT AGREMENT
DE SES REPRESENTATS LEGAUX**

ISHAKIRO

Ingingo ya 1: Izina n'Icyicaro by'Umuryango

Ingingo ya 2: Intego z'Umuryango

Ingingo ya 3: Abavugizi b'Umuryango

Ingingo ya 4: Igihe Iteka ritangira
gukurikizwa

TABLE OF CONTENTS

Article 1: Name and Head office of the
Association

Article 2: Object of the Association

Article 3: The Legal Representatives

Article 4: Commencement

TABLE DES MATIERES

Article 1 : Dénomination et siège de
l'Association

Article 2 : Objectif de l'Association

Article 3 : les Représentants Légaux

Article 4 : Entrée en vigueur

**ITEKA RYA MINISITERI N° 57/08.11
RYO KUWA 27/02/2012 RIHA
BUZIMAGATOZI UMURYANGO
<<VICTORY FAMILY HOME OF
CHAMPIONS OF RWANDA (VFHC) >>
KANDI RYEMERA ABAVUGIZI BAWO**

**MINISTERIAL ORDER N° 57/08.11 OF
27/02/2012 GRATING LEGAL STUTUS
TO THE <<VICTORY FAMILY HOME
OF CHAMPIONS OF RWANDA (VFHC)
>> AND APPROVING ITS LEGAL
REPRESNTATIVES**

**ARRETE MINISTERIEL N°57/08.11 DU
27/02/2012 ACCORDANT LA
PERSONNALITE CIVILE A
L'ASSOCIATION <<VICTORY FAMILY
HOME OF CHAMPIONS OF RWANDA
(VFHC) >> ET PORTANT AGREMENT
DE SES REPRESENTANTS LEGAUX**

**Ministeri w'Ubutabera /Intumwa Nkuru ya
Leta,**

Ahingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika
y'u Rwanda ryo kuwa 04 Kamena 2003,
nk'uko ryavuguruwe kugeza ubu, cyane cyane
mu ngingo zaryo iya 120 n'ya 121;

Ashingiye ku Itegeko n° 20/2000 ryo kuwa
26/07/2000 ryerekeye imiryango idaharanira
inyungu cyane cyane mu ngingo zaryo iya 8
iya 9, iya 10 n'ya 20;

Ahingiye ku Itegeko rya Perezida n° 27/01 ryo
kuwa 18/07/2004 rigena amwe mu mateka
y'Abaminisitiri, cyane cyane mu ngingo yaryo
ya mbere;

The Minister of Justice /Attorney General,

Pursuant to the Construction of the Republic of
Rwanda of 04 June 2003, as amended to date,
especially in Article 120 and 121;

Pursuant to Law n° 20/2000 of 26/07/2000,
relating to Non Profit Making Organisations,
especially in Article 8, 9, 10 and 20;

Purseant to the Presidentb Order n° 27/01 of
18/07/2004, determining certain Minister
Orders which are adopted without
consideration by the the Cabinet especially in
Article One;

Le Ministre de la Justice /Garde de Sceaux,

Vu la Constitution de la République du
Rwanda du 04/ Juin 2003, telle que révisée à
ce jour, spécialement en ses articles 120 et
121 ;

Vu la loi n° 20/2000 du 26/07/2000 relative
aux associations sans but lucratif, spécialement
en ses articles 8, 9, 10, et 20 ;

Vu l'Arrêté Présidentiel n° 27/01 du
18/07/2004 déterminant certains arrêtés
Ministériels qui ne sont pas adoptés par le
conseil des Ministres, spécialement en son
article premier ;

Official Gazette n° 25 bis of 18 June 2012

Abisbwe n'Umuvugizi w'Umuryango <<VICTORY FAMILY HOME OF CHAMPIONS OF RWANDA (VFHC) >> mu rwandiko rwe rwakiriwe kuwa 27/01/2012;

Upon request lodged by the Legal Representative of the Association <<VICTORY FAMILY HOME OF CHAMPIONS OF RWANDA (VFHC) >> on 27/01/2012;

Sur requête du Représentant Légal de l'Association <<VICTORY FAMILY HOME OF CHAMPIONS OF RWANDA (VFHC) >> reçu le 27/01/2012 ;

ATEGETSE

Ingingo ya mbere: Izina n'Icyicaro by'Umuryango

Ubuzimagatozi buhawe umuryango <<VICTORY FAMILY HOME OF CHAMPIONS OF RWANDA (VFHC) >> ufite icyicaro mu Murenge wa Rugalika, Akarere ka Kamonyi, Intara y'Amajyepfo.

Umuryango uzakorera imirimo yawo mu gihugu hose.

Ingingo ya 2: Intego z'umuryango

Umuryango ugamije:

1. Guteza imbere ubumwe n'ubwiyunge mu banyarwanda;

HEREBY ORDERS :

Article one: Name and Head office of the Association

Legal status is hereby granted to the Association <<VICTORY FAMILY HOME OF CHAMPIONS OF RWANDA (VFHC) >> that is situated in Rukarika Sector, Kamonyi District Southern Province.

The Association shall carry out its activities in the entire Rwandan territory.

Article 2: Objectives of the Association

The Association shall have the following objectives:

1. To promote unity and reconciliation among the Rwandese people;

ARRETE :

Article premier : Dénomination et siège de l'Association

La personnalité civil est accordée à l'Association <<VICTORY FAMILY HOME OF CHAMPIONS OF RWANDA (VFHC)>> sise dans le Secteur de Rugarika, District de Kamonyi, Province du Sud.

L'Association exercera ses activités sur tout le territoire du Rwanda.

Article 2: Objectifs de l'Association

L'Association aura pour objectifs de :

1. Promouvoir l'unité et la réconciliation des Rwandais ;

2. Kwigisha abanyarwanda imirimo y'amaboko hashingwa ibigo by'imfubyi n'imyuga,
3. Kugira uruhare mu kwigisha no kurwanya Sida na Malaria,
4. Kugira uruhare mu iterambere hibandwa cyane cyane ku bana n'abagore.

Ingingo ya 3 : Abavugizi b'umuryango

Uwemerewe kuba Umuvugizi w'umuryango <<VICTORY FAMILY HOME OF CHAMPIONS OF RWANDA (VFHC) >> ni Madamu HAZEL Hill Lurline uba mu Murenge wa Rugarika, Akarere ka Kamonyi, Intara y'Amajyepfo.

Uwemerewe kuba Umuvugizi Wungirije w'uwo muryango ni Bwana ONGEMWANZI KAMANZA Joseph, umunyarwanda uba mu Murenge wa Nyakabanda, Akarere ka Nyarugenge, Umujyi wa Kigali.

2. To train Rwandese manual work through establishing orphanages and vocational centers,
3. To promote education and fight against HIV/Aids and Malaria,
4. Initiating community development programs especially among children and women.

Article 3: The Legal Representatives

Mr HAZEL Hill Lurline, of Canadian Nationality, residing in Rugarika Sector Kamonyi District, Southern Province, is hereby authorised to be the Legal Representative of the association <<VICTORY FAMILY HOME OF CHAMPIONS OF RWANDA (VFHC) >>.

Mr .ONGEMWANZI KAMANZA Joseph of Rwandan nationality, residing in Nyakabanda Sector, Nyarugenge District, Kigali City, is hereby representative of the same Association.

2. Organiser des formations pratique en établissant les orphelinats et des centres de formation,
3. Particier à la sensibilisation et prévention contre le VIH/SIDA et Malaria,
4. Initier des programmes de développent communautaire surtout pour des enfants et des femmes.

Article 3 : Les Représentants Légaux

Est agréée en qualité de Représentante Légal de l'Association <<VICTORY FAMILY HOME OF CHAMPIONS OF RWANDA (VFHC) >>, madame HAZEL Hill Lurline de nationalité Canadienne, résidant dans le Secteur Rugarika, Dustrict de Kamonyi, Province du Sud.

Est agréé en qualité de Représentant Légal Suppléant de la même Association, Monsieur ONGEMWANZI KAMANZA Joseph de nationalité rwandaise, résidant dans le Secteur de Nyakabanda, District de Nyarugenge, Ville de Kigali.

Ingingo ya 4 : Igihe iteka ritangira gukurikizwa

Iri teka ritangira gukurikizwa ku munsu ritangirijweho mu Igazete ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda

Kigali, kuwa 27/02/2012

(sé)

KARUGARAMA Tharcisse

Minisitiri w'Ubutabera /Intumwa Nkuru ya Leta

Article 4 : Commencement

This Order shall come into force on the date of its publication in the Official Gazette of Republic of Rwanda.

Kigali, on 27/02/2012

(sé)

KARUGARAMA Tharcisse

Minister of Justice /Attorney General

Article 4 : Entrée en vigueur

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda.

Kigali, le 27/02/2012

(sé)

KARUGARAMA Tharcisse

Ministre de la Justice /Garde des Sceaux

NON PROFIT MARKING ORGANISATION

**VICTORY FAMILY HOME OF
CHAMPIONS OF RWANDA (VFIIC)**

CONSTITUTION

**CHAPTER ONE: NAME HEAD OFFICE
DURATION, AREAS OF ACTIVITIES
AND OBJECTIVES**

Article 1:

According to the Law n° 20/200 of July 26th 2000 are created a non profit marking organization called:

**VICTORY FAMILY HOME OF
CHAMPIONS OF RWANDA (V.F.H.C).**

Article 2:

The head office is established at South Province District Kamonyi Rugarika Sector. However it can be transferred to any other place by the decision of general Assembly.

Article 3:

The association will carry out its activities Throughout Rwanda.

Article 4:

The association is created for any identifinite period of time.

UMURYANGO
UDAHARANIRAINYUNGU

**VICTORY FAMILY HOME OF
CHAMPIONS OF RWANDA (VFIIC)**

AMATEGEKO SHINGIRO

**UMUTWE WA MBERE: IZINA,
ICYICIRO, AHO UZAKORERA
UZAMARA, INTEGO**

Ingingo ya 1:

Hakurikijwe Itegeko n° 20/200 rigenga imiryango idaharanira inyungu mu Rwanda hashyizweho umuryango udaharanira inyungu witwa: **VICTORY FAMILY HOME OF CHAMPIONS OF RWANDA (V.F.H.C).**

Ingingo ya 2

Icyicaro cy'ishyirahamwe kiri mu ntara y'Amajyepfo mu Karere ka Kamonyi Umurenge wa Rugarika gishobora kwimurirwa ahandi byemejwe n'inteko rusange y'umuryango.

Ingingo ya 3:

Ishyirahamwe rizakorera imirimo yawo mu Rwanda hose.

Ingingo ya 4

Umuryango uhawe igihe kitagira iherezo.

ASSOCIATION SANS BUT LUCRATIF

**VICTORY FAMILY HOME OF
CHAMPIONS OF RWANDA (VFIIC)**

STATUTS

**CHAPTTRE PREMIER:
DENOMINATION, SIEGE, DUREE,
CHAMPS D'ACTIVITE ET OBJECTIFS**

Article 1 :

Conformément à la Loi n° 20/2000du 26 juillet relative aux associations sans but lucratif, il est crée une association dénommée :

**VICTORY FAMILY HOME OF
CHAMPIONS OF RWANDA (V.F.H.C).**

Article 2 :

Le siège de l'association est établi dans la Province du Sud, District de Kamonyi, Secteur Rugarika, il peut être transferé en tout autre lieu selon la décision de l'Assemblée générale.

Article 3 :

L'association exerce ses activites sur toute l'etendue du territoire rwandais.

Article 4

L'Association est crée pour une durée indéterminée

Article 5 :

The objectives of the association shall be :

-To promote unity and reconciliation among Rwandese people;

-To train the Rwandese people through physical activities by orphanage and creating a vocation center;

-To promote education in fight of HIV/AIDS and Malaria;

-Initiating community development among children and women.

**CHAPTER 2:
The ASSETS**

Article 6:

The asset of the organization come from : contribution of the members, donation, legacies subsidies and other productive activities.

Article 7:

All properties land and building purchased by VFHC can not be sold without written permission of victory churches international (VCI)

Ingingo ya 5:

Inshingano z'ishyirahamwe ni izi zikurikira:

-Guteza imbere ubumwe n'ubwiyunge mu banyarwanda;

-Kwigisha abanyarwanda imirimo y'amaboko hashingwa ibigo by'imfubyi n'imyuga;

-Kugira uruhare mu kwigisha no kurwanya Sida na Malaria;

-Kugira uruhare mu iterambere hibandwa cyane cyane ku bana n'abagore.

**UMUTWE WA II:
UMUTUNGO**

Ingingo ya 6:

Umutungo w'umuryango ukomoka ku musanzu w'abanyamuryango impano, imirage, imfashanyo n'ibindi bikorwa bibyara umusaruro.

Ingingo ya 7:

Umutungo wose wa Victory Family home of champions of Rwanda ugizwe n'amazu n'ubutaka ntushobora kugurishwa hatabanje gutangwa uburenganzira bwa Victory churches international.

Article 5 :

Les objectives de l'Association sont les suivant:

-Promouvoir l'unité réconciliation des Rwandais ;

-Organiser des Formations pratique. en établissant les orphelinats et les centres des formations ;

-Participer à la sensibilisation et la prévention contre le VIH/SIDA et malaria ;

-Initier des programmes de développement communautaire surtout pour les enfants et les femmes.

**CHAPTRE II :
PATRIMOINE**

Article 6 :

Le patrimoine de l'Association est constitue par les cotisation des membres les dons, les legs, les subvention et autres activités productives

Articles 7 :

Le patrimoine de l'Association constitue des biens immeubles ne peuvent en aucun sans être vendu sans l'autorisation écrite du victory churches international (VCI)

CHAPTER THREE : THE ORGANS

Article 8 :

The organs of the organisation are:

- The general meeting
- The board of directors
- The audit committee

Article 9:

The general Assembly is the supreme organ of the association .it is composed of the duly registered members, according to the structure of the association

Article 10:

The general meeting gathers once a year in ordinary session or as often as possible in case of emergency or extraordinary session.it is called upon and headed by the deputies following the hierarchy.

Article 11:

The board of auditors is composed of three commissioners who are elected for a renewable term of two years once.

They control all the financial activities of the association and give report to the general assembly.

UMUTWE WA III INZEGO Z'UMURYANGO

Ingingo ya 8:

Inzego z'Umuryango ni:

- Inteko rusange
- Inama y'Ubuyobozi
- Inama y'Ubugenzuzi

Ingingo ya 9:

Inteko rusange nirwo rwego rw'ikirenga rw'ishirahamwe igizwe n'abanyamuryango nyakuri bose.

Ingingo ya 10:

Inteko rusange iterana rimwe mu nama isanzwe cyangwa kenshi hari ibibazo byihutirwa ihamagarwa kandi ikayoborwa n'umuvugizi wayo, yaba adahari bigakorwa n'abamwungirije hakurikijwe uko basumbana.

Ingingo ya 11:

Inama y'Ubugenzuzi itorwa n'inama rusange igizwe n'abagenzuzi b'umutungo batatu batorerwa imyaka ibiri ishobora kongerwa inshuro imwe gusa. Bagenzura ikorehwa ry'umutungo bagaha raporo inteko rusange.

CHAPITRE III: DES ORGANES

Article 8:

Les organes de l'Association sont:

- L'Assemblée générale
- le Conseil Administratif
- Commissariat aux Comptes.

Article 9 :

L'Assemblée générale est l'organe suprême de l'association .Elle est composée de tous les membres effectifs de l'association.

Article 10 :

L'Assemblée générale se réunit une fois par an en session ordinaire .Elle peut aussi se réunir en session extra ordinaire chaque fois que de besoin. Elle convoquée et présidée par le vice président suivant l'hierarchie.

Article 11 :

Le conseil de commissaire au compte est composé de trois commissaires qui sont élus pour une mandataire de deux ans renouvelable une fois.

Il contrôle toute les activités financière de l'association et donnent rapport à l'assemblée générale.

Article 12:

The invitation to ordinary sessions of the General Assembly is written and handed to the members by the Secretary General at least 15 days before the gathering it notice the date, time, and agenda of the meeting.

Article 13:

The general meeting gathers when $\frac{3}{4}$ of the duly registered member are present the resolution members are present the resolution are valuable when voted by The absolute majority of effective the right to vote by letter through mail or e-mail prior to the meeting.

Article 14:

The power of the General Meeting are the same defined in article 16 of the law n° 20/2000 of July 26th 2000 governing the non profit making organizations in Rwanda.

Article 15:

The board of Directors is composed of:

- The President who is the chairman of the organization,
- The vice president: or the Deputy chairman,
- The secretary General,
- The treasurer.

The member of the Board are elected of a five years renewable mandate.

Article 16:

The board's meeting is convened and headed by the president. in his absence all deeds of administration.

Ingingo ya 12:

Inteko rusange isanzwe itumizwa mu nyandiko urupapuro rw'ubutumire rushyikirizwa abanyamuryango mbere y'iminsi 15 rumenyeshya itariki, isaha n'ibiri kuri gahunda y'ibizigwa.

Ingingo ya 13:

Inteko iterana iyo hari $\frac{3}{4}$ by'abanyamuryango nyakuri. Ibyemezo bigira agaciro iyo byatowe byatowe, ku bwiganze bw'amajwi y'abanyamuryango nyakuri. Abadahari bafite uburenganzira bwo gutora bohereje inyandiko mu iposita cyangwa muri e-mail.

Ingingo ya 14:

Ububasha bw'inteko rusange ni ubuteganywa mu ngingo ya 16 y'itegeko n° 20/2000 ryo kuwa 26 Nyakanga 2000 rigenga imiryango idaharanira inyungu mu Rwanda.

Ingingo ya 15:

Inama y'Ubutegetsi igizwe na:

- Perezida ariwe Muvugizi,
- visi-Peresida akaba n'umusimbura,
- Umunyamabanga mukuru,
- Umubitsi.

Abagize inama y'ubutegetsi batorerwa manda y'imyaka itanu (5) ishobora kongerwa.

Ingingo ya 16:

Inama y'Ubuyobozi itumirwa kandi ikayoborwa na Peresida, iyo idahari ibikorwa byose.

Article 12:

Les invitations de l'Assemblée général ordinaire, contenant l'ordre du jour, la date, et l'heur de réunion sont remises dans un délai de 15 jours par le secrétaire Général avant le réunion.

Article 13 :

L'Assemblée Générale ne se réunit valablement que si la majorité de $\frac{3}{4}$ de ses membres est présente. Les décisions sont valables que lorsqu'elles ont été votées a la majorite absolue des membres. Les absents ont droit de voter par une lettre recommandée ou par e-mail.

Article 14 :

Les pouvoirs dévolus à l'Assemblée Générale sont ceux défini à l'article 16 de la loi n°20/2000 du 26 juillet 2000 relative aux associations sans but lucratif au Rwanda.

Article 15 :

Le conseil Administratif est composé :

- Du Président qui est le Représentant Légal suppléant,
- D'un secrétaire General,
- D'un Trésorier.

Article 16 :

Le Conseille Administratif se réuni sur convocation et sous la présidence, de son président.

Are carried out by the Deputies following the hierarch. The decisions of the board sure taken by the simple majority vote.

Article 17:

-The president oversees, directs and guides all activities of the organization, assigns tasks to to officials and controls the personal matters;
-He oversees also all activities related to public relations, sponsorship and carries out all tasks assigned to him by the board's meeting;

-the vice-president oversees all activities related to projects developing .education and he provides spiritual direction at each meeting and activities of of the organization and seeks promote the spiritual growth and welfare of the organization;

-Oversees also all activities related to general operations of the indicated and tasks assigned to him by president , and all tasks assigned to him by the board's meeting;

-The secretary general manages day by day activities of the organization by the supervision of the presidential officials and reports monthly status of the activities, such as meetings minutes and summary of the activities.

-The treasurer manages all approved financial activities and report to the secretariat General and the board's meeting.

To look for partners and funds for the organization:

-Any other matter that is not designed to the power of the general meeting.

By'umuyobozi bikorwa n'abamwungirije hakurikijwe uko basumbana .Ibyemezo byayo bifatwa ku bwiganze busanzwe.

Ingingo ya 17:

-Perezida agenzura kandi akayobora ibikorwa byose by'umuryango, agenera abakozi imirimo no gukemura ibibazo byabo;

-Ashinzwe kandi ibikorwa byose by'imibanire n'indi miryango, gushakisha abagiraneza, n'indi mirimo ashingwa n'Inama y'ubuyobozi;

-visi peresida ashinzwe ibikorwa byose by'imishinga y'amajyambere ubuyobozi ayobora abandi mu byerekeye roho muri buri nama n'ibindi bikorwa by'umuryango kandi akita ku kuzamura abantu mu by'umwuka no kumibereho y'umuryango;

-Ashinzwe kandi ibikorwa rusange byose n'imirimo yose yashingwa na peresida, cyangwa n'ibindi bikorwa yashingwa n'Inama y'ubuyobozi;

-Umunyamabanga mukuru ashinzwe ibikorwa byaburi munsu by'umuryango abifashijwemo n'abakozi bawo kandi agatanga raporo ya buri kwezi y'imirimo, agakora n'inyandiko mvugo z'inama zose n'incamake y'ibikorwa;

-Umubitsi acunga imari yose yemejwe n'Umuryango agaha umunyamabanga mukuru raporo n'Inama y'ubuyobozi.

-n'ibindi bikorwa byose bitagenewe inteko rusange;

À son absence par les vice-présidents suivant l'hierarchie.

Les décisions sont prises à la majorité simple.

Article 17 :

-Le Président contrôle toutes les activités de l'association il donne à tous les emplois rétribués de l'association .il négocie et conclut -les accords de coopération et d'assistance avec les bienfaiteurs émis. Et il exécute tout autres taches lui confiés par le conseil Administratif.

-Le vice-président contrôle toutes les activités relatives aux projets de développement. et d'éducation .Il s'occupe de la vie spirituelle lors de chaque réunion et il peut contribuer à toute ouvre de croissance de l'association tant spirituelle que charnelle ;

-Il est aussi chargé exécuter toutes les décisions et les commandations du président et toutes autres décisions du Conseil Administratif ;

-Le Secrétaire General s'occupe de la gestion quotidienne de l'association. Il rédige le rapport mensuel d'activités, les procès verbaux des réunions et les synthèses de toutes autres activités de l'association ;

-Le trésorier contrôle toutes les activités financières approuvées par l'association et donne rapport au Secrétaire Général et au Conseil d'administration.

-Et toutes autres activités qui ne sont pas attribuées à l'Assemblée générale.

Article 18:

The association consists of founding members, members join, and members of honor:

- Are the founding members of the signatories' theses statutes,
- Members are all physical persons and legal entities upon request and after having agreed the present statutes are approved by the Assembly;
- Honorary member are all individuals or corporation to which the General Assembly would have awarded this title in recognition of special services and valuable rendered to the Association.

Article 19:

The board of Directors is the organ of the executive of the decisions and recommendations of the meeting .It is endowed with the following powers:

- To enhance a good day to day management of organization;
- To prepare amendments of the constitution and the internal regulation of the organization;
- To complete draft of budgets to submit to the approval of the general meeting;
-

Ingingo ya 18:

Umuryango ugizwe n'abawushinze, abawinjiyemo, n'abanyamuryango bicyubahiro:

- Abanyamuryango bawushinze ni abashyize umukono kuri aya mategeko,
- Abawinjiyemo ni abantu ku giti cyabo cyangwa imiryango yabisabye kandi bakemerwa n'inteko rusange;
- Abanyamuryango b'icyubahiro ni abantu ku giti cyabo cyangwa imiryango bakemerwa n'inteko rusange kubera ibyiza by'akarusho bakoreye umuryango.

Ingingo ya 19:

Inama y'ubuyobozi nirwo rwego rushinzwe gushyira mu bikorwa ibyemezo n'ibyifuzo by'inteko Rusange .Ishinzwe ibi bikurikira:

- Kwita ku micungire myiza ya buri muni y'Umuryango;
- Gutegura ingingo zigomba guhinduka mu mategeko shingiro no mu mabwiriza ngengamikorere by'umuryango;
- Gutegura imishinga y'ingingo y'imari igomba gushyikirizwa inteko rusange;
- Gutegura gahunda y'ibikorwa by'umuryango;
- Gushaka abagira neza n'amafaranga umuryango uzakoresha.

Article 18 :

L'Association se compose des membres fondateurs, des membres adhérant :

- sont membres fondateurs les signateurs des présents statuts,
- sont membres adhérents toutes personnes physiques ou morales qui sur demande et après avoir souscrit aux présents statuts sont agréées par l'Assemblée Générale,
- sont membres d'honneur toutes personnes physique ou morale aux quelles l'Assemblée Générale aura décerne ce titre en reconnaissance des services spéciaux et appréciable rendu à l'association.

Article 19 :

Le conseil Administratif exécute les décisions et les recommandations de l'Assemblée Général. Elle est dorée mouvons ci- après :

- s'occupe de la gestion quotidienne à l'association ;
- prépare les modifications aux statuts et au règlement d'ordre intérieur ;
- Elaborer les prévisions budgétaires à soumettre à l'Assemblée Générale ;
- Rechercher et négocier les financements avec les partenaires.

CHAPITRE FOUR : MEMBERSHIP

Article 20 :

The organization is composed of duly registered members signatory to this constitution. New members can however be admitted in the organization on approval of the General Meeting.

The application letter is addressed to the chairman of the association.

Article 21:

Membership ceases with death, voluntary resignation or exclusion by the General meeting approval by the 2/3 majority vote of the duly registered members.

The features of exclusion shall be defined in particular regulation of the organization.

CHAPTER FIVE: AMANDMENTS

Article 22:

The present constitution can be amended only by the decision of 2/3 duly registered members of the organization.

CHAPTER SIX: DISSOLUTION

Article 23:

The victory family home of champions of Rwanda (VFHC) can be dissolved by the duly registered members gathered in General meeting.

UMUTWE WA KANE: ABANYAMURYANGO

Ingingo ya 20:

Umuryango ugizwe n'abanyamuryango nyakuri bashyize umukono kuri aya mategeko. Ushobora kwakira abanyamuryango bashya byemejwe n'inteko rusange. Urwandiko rusaba rwohererezwa Umuvugizi w'umuryango.

Ingingo ya 21:

Umunyamuryango areka kuba we bitewe n'urupfu, gusezera ku bushake cyangwa kwirukanwa byemejwe na 2/3 by'abagize inteko rusange. Impamvu zituma Umunyamuryango yirukanwa bizateganywa mu mabwiriza yihariye y'umuryango.

UMUTWE WA GATANU: GUHINDURA AMATEGEKO

Ingingo ya 22:

Aya mategeko ashobora guhindura byemejwe na 2/3 by'abanyamuryango nyakuri.

UMUTWE WA VI: ISESWA

Ingingo ya 23:

Umunyamuryango The victory family home of champions of Rwanda (VFHC) ushobora guseswa bitewe n'abagize ubwiganze bwa 2/3 by'abanyamuryango nyakuri bateraniye mu nteko Rusange.

CHAPTRE QUATRE: LES MEMBERS L'ASSOCIATION

Article 20 :

L'association se compose des membres effectifs qui sont signataires du présent statut. Elle peut accepter l'adhésion d'autres membres après approbation de l'assemblée Générale. Les demandes d'adhésion sont adressées au Représentant.

Article 21 :

La qualité de membre se perd par le décès, la démission volontaire, l'exclusion prononcée par l'assemblée générale à majorité de 2/3 des membres, les modalités de critères d'exclut sont déterminée dans les Règlement.

CHAPTRE V : MODIFICATION

Article 22 :

Les présents statuts peuvent faire objet de modification sur décision de 2/3 des membres effectifs.

CHAPTRE VI : DISSOLUTION

Article 23 :

L'association The victory family home of champions of Rwanda(VFHC) peut être dissoute à la majorité de 2/3 des membres effectifs réunis en Assemblée générale.

Article 24 :

All provisions that do not appear in this constitution shall be specified in the internal regulations of the organization and the constitution of personnel matters of VEHC.

Done in Kamonyi, on 2th November 2008

1. Dr .HAZEL HILL (sé)

President who is the Chairman of the organization

2. Bishop:

ONGEMWANZI KAMANZA Joseph (sé)
The vice-President: the deputy chairman

Ingingo ya 24:

Ibindi byose bitagaragara muri aya mategeko bizashyirwa mu mabwiriza yihariye y'umuryango no mu mategeko shingiro y'abakozi ba VFHC.

Bikorewe i Kamonyi, kuwa 02/11/2008

1. Dr .HAZEL HILL (sé)

Perezida akaba n'umuvugizi w'umuryango

2. Bishop:

ONGEMWANZI KAMANZA Joseph (sé)
Visi-Perezida akaba n'Umuwugizi w'Umuryango.

Article 24:

Tous ce qui n'est pas prévu par les présents statuts seront introduit dans le règlement d'ordre intérieur et dans les statuts du personnel du VFHC.

Fait à Kamonyi, le 02/11/2008

1. Dr .HAZEL HILL (sé)

Président, qui est la Représentante Légale

2. Bishop:

ONGEMWANZI KAMANZA Joseph (sé)
Vice-President
qui est le Représentant Légal Suppléant

**Victory Family of Champions of Rwanda « VF HC) INYANDIKO –MVUGO
Y’INTEKO RUSANGE YO KU WA 02/11/2008**

Ku itariki ya 02/11/2008, Umuryango Udaharanira Inyungu Victory Family Home of Champions of Rwanda (VFHCR) ryakoresheje Inama y’Inteko Rusange .Iyo nama yari iyobowe na Bishop Ongemwanzi Kamanza Joseph. Iyo Nama yatangiye imirimo itangijwe n’amasengesho haririmbwe indirimbo y’i 150 mu zo gushimisha no gusoma ijamba ry’Imana.

Ku murongo w’ibygwa harimo:

1. Amateka ya VFHCR
2. Gutora abayobozi
3. Kwemezanya sitati y’umuryango
4. Ibindi.

Bishop ONGEMWANZI KAMANZA Joseph, asobanurira abanyamuryango amateka ya VFHCR.

KWEMEZANYA SITATI Y’UMURYANGO

Abanyamuryango bose bemeye ko Sitati yakozwe neza.

IBINDI

Gufasha abatishoboye.

Inama yatangiye imirimo yayo tariki ya 02/11/2008 saa tatu za mu gitondo, irangira saa munani.

Bikorewe i Kamonyi, kuwa 02/11/2008

Perezida w’Inama

Bishop ONGEMWANZI KAMANZA Joseph
(sé)

Umunyamabanga Mukuru

Uwamariya Liberée
(sé)

DECLARATION

Nous, soussignés, Représentants Légaux de l'Association sans but lucratif : Victory Family Home of Champions of Rwanda en Sigle (V F H C R),

Déclarons par la présente, conformément à l'Edit du 25/04/2000 relative aux Associations sans but lucratif que les ressources nécessaires permettant à notre association de réaliser les objectifs qu'elle s'assigne proviendront de :

- Contribution des membres,
- Dons volontaires,
- Subsides étagères,
- Autofinancement des projets.

N°	Noms, prenom & Fonction	Signature
1	Dr Hazel Hill, Representante Legale	(sé)
2	Bishop Ongemwanzi Kamanza Joseph, Représentante Légal Suppléant	(sé)

Fait à Kamonyi, le 02/11/2008

Victory Family of Champions of Rwanda « VF HCR »

LISITI Y'ABANYAMURYANGO (Listes des membres effectifs)

N°	AMAZINA	UMURIMO	UBWENEGIH UGU	AHO ABARIZWA	UMURIMO AKORA	Umuko no
1	HAZEZ HILL	President	CANADIAN	10252 Damascos Catameta CA,92626	MISSIONS DIRECTOR	SE
2	ONGEMWANZI KAMANZA Joseph	Vice-President	RWANDESE	NYAKABANDA KIGALI	BISHOP	SE
3	GRACE VAN MIL	Treasurer	CANADIAN	BP 4918 KIGALI RWANDA	MISSIONARY	SE
4	DARREN MERCURRY	Member	AMERICAN	5289 Tnlor Rd Atwat 45on USA 44201	MISSIONARRY	SE
5	LISA LEHNE	Member	CANADIAN	4 Cinarror Tr Okotoks AB Canada TISIVB	MISSIONARRY	SE
6	CHERYL L.Carr	Member	AMERICAN	23851BARRET DR LAKE FOREST CA USA 92430	MISSIONARRY	SE
7	UWAMARIYA LIBEREE	Secrétaire	RWANDAISE	NYAKABANDA KIGALI	ETUDIANT	SE
8	HITIMANA CHRISTINE	Member	RWANDAISE	NYARUGENGE KIGALI	OPJ	SE

ITEKA RYA MINISITIRI N° 15/08.11 RYO KUWA 18/01/2012 RIHA UBUZIMAGATOZI UMURYANGO “Living Hope Church (L.H.C)” KANDI RYEMERA ABAVUGIZI BAWO

MINISTERIAL ORDER N° 15/08.11 OF 18/01/2012 GRANTING LEGAL STATUS TO THE ASSOCIATION “Living Hope Church (H.L.C)”AND APPROVING ITS LEGAL REPRESENTATIVES

ARRETE MINISTERIEL N° 15/08.11 DU 18/01/2012 ACCORDANT LA PERSONNALITE CIVILE A L’ASSOCIATION «Living Hope Church (L.H.C) »ET PORTANT AGREMENT DE SES REPRESENTANTS LEGAUX

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIERES

Ingingo ya mbere: Izinan’icyicaro by’Umuryango

Article 1: Name and Head Office of the association

Article 1: Dénomination et siège de l’Association

Ingingo ya 2: Intego z’Umuryango

Article 2: Objectives of the Association

Article 2: Objectifs de l’association

Ingingo ya 3: Abavugizi b’Umuryango

Article 3: Legal representatives

Article 3: Représentants Légaux

Ingingo ya 4: Igihe Iteka ritangira gukurikizwa

Article 4: Commencement

Article 4: Entée en vigueur

ITEKA RYA MINISITIRI N° 15/08.11 RYO KUWA 18/01/2012 RIHA UBUZIMAGATOZI UMURYANGO “Living Hope Church (L.H.C)” KANDI RYEMERA ABAVUGIZI BAWO

MINISTERIAL ORDER N° 15/08.11 OF 18/01/2012 GRANTING LEGAL STATUS TO THE ASSOCIATION “Living Hope Church(H.L.C)”AND APPROVING ITS LEGAL REPRESENTATIVES

ARRETE MINISTERIEL N° 15/08.11 DU 18/01/2012 ACCORDANT LA PERSONNALITE CIVILE A L’ASSOCIATION « Living Hope Church(L.H.C) » ET PORTANT AGREMENT DE SES REPRESENTANTS LEGAUX

Minisitiri w’Ubutabera/Intumwa Nkuru yaLeta,

The Minister of Justice/Attorney General,

Le Ministre de la Justice /Garde des Sceaux,

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y’u Rwanda ryo kuwa 04 Kamena 2003, nk’uko ryavugururwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngigno zaryo iya 120 n’iya 121;

Pursuant to the constitution of the Republic of Rwanda of 04 June 2003 as amended to date especially in articles 120 and 121;

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 Juin 2003 telle que revissée à ce jour spécialement en ses articles 120 et 121 ;

Ashingiye ku Itegeko n° 20/2000 ryo kuwa 26/07/2000 ryerekeye imiryango idaharanira inyungu, cyane cyane mu ngingo zaryo iya 8, 9, iya 10 n’iya 20;

Pursuant to Law n° 20/2000 of 26/07/2000 relating to nonprofit making organizations especially in articles 8, 9, 10 and 20;

Vu la Loi n° 20/2000 du 26/07/2000 relative aux associations sans ut lucratif spécialement en ses articles 8, 9, 10 et 20 ;

Ashingiye ku Iteka rya Perezida n° 27/01 ryo kuwa 8/07/2004 rigena amwe mu mateka y’Abaminisitiri yemezwa atanyuze mu nama y’abaminisitiri cyane cyane mu ngingo yaryo ya mbere;

Pursuant to the Presidential Order n° 27/01 of 8/07/2004 determining certain Ministerial Orders which are adopted without consideration by the cabinet especially in article one;

Vu l’Arrêté Présidentiel n° 27/01 du 8/07/2004 déterminant certains Arrêtés Ministériels qui ne sont pas adaptes par le Conseil des Ministres spécialement en son article premier ;

Abisabwe n’Umuwugizi w’Umuryango « **Living Hope church (L.H.C)**” mu rwandiko rwakiriwe kuwa 25/11/2011 ;

On request lodged by the Legal Representative of the Association “**Living Hope Church (L.H.C)**” on 25/11/2011;

Sur requête du représentant Légal de l’Association “**Living Hope Church (LHC)**” reçu le 25/11/2011 ;

ATEGETSE :

HEREY ORDERS :

ARRETE :

Ingingo ya mbere: Izina n'icyicaro by'Umuryango

Ubuzima gatozi buhawe Umuryango” **Living Hope Church (L.H.C)**”ufite icyicaro mu Karere ka Gasabo mu Mujyi wa Kigali.

Umuryango uzakorera imirimo yawo mu Gihugu hose.

Ingingo ya 2: Intego z'Umuryango

Umuryango ugamije:

- Kwamamaza ubutumwa bwa Yesu Kristo;
- Guhugura abakozi no gushinga amatorero;
- Guharanira imbibereho myiza yuzuye;
- Kubaka ibikorwa by'iterambere;
- Kurengera ubuzima n'ibidukikije;
- Gukorera mu bufatanye n'abandi;
- Kugira uruhare mw'iterambere ry'igihugu.

Ingingo ya 3: Abavugizi b'Umuryango

Uwemerewe kuba umuvugizi w'umuryango **Living Hope church** ni Bwana **Rwagitinywa Tito** umunyarwanda uba mu Murenge wa Kimisagara Akarere ka Nyarugenge mu Mujyi wa Kigali.

Uwemerewe kuba Umuvugizi Wungirije w'uwo muryango ni bwana **Binagana Nsabimana Joseph** umunyarwanda uba mu Murenge wa Kimisagara Akarere ka Nyarugenge mu Mujyi wa Kigali.

Article one: Name and Head Office of the Association

Legal status is hereby granted to the Association “**Living Hope church (L.H.C)**” situate at Gasabo District in Kigali city.

The Association shall carry out its activities in the entire Rwandan territory.

Article 2: Objectives of the Association

The association aims at achieving the following objectives:

- Proclaim the Gospel of Jesus Christ;
- Train Workers and Plant Churches;
- Promote welfare holistically;
- Build up developmental infrastructures;
- Health care and environmental protection;
- Develop partnership with others;
- Participate in country development.

Article 3: Legal Representatives

Mr. Rwagitinywa Tito of Rwandan Nationality residing in Kimisagara Sector, Nyarugenge District, Kigali City is hereby authorized to be the Legal Representative of the Association **Living Hope Church**.

Mr. Binagana Nsabimana Joseph of Rwandan Nationality residing in Kimisagara Sector Nyarugenge District Kigali City is the representative of the same Association.

Article premier: Dénomination et siège de l'Association

La personnalité civile est accordée à l'Association **Living Hope Church (L.H.C)** dont le siège est au District de Gasabo dans la Ville de Kigali.

L'Association exercera ses activités sur tout le territoire du Rwanda.

Article 2: Objectifs de l'Association

L'association a pour objectifs :

- Proclamer l'évangile de Jésus Christ ;
- Former les serviteurs et fonder les églises ;
- Promouvoir le bien être holistique ;
- Eriger les œuvres de développement ;
- Sauvegarder la vie de l'environnement ;
- Développer le partenariat avec les autres ;
- Participer au développement du pays.

Article 3: Représentants Légaux

Est agréée en qualité de Représentant Légal de l'Association **Living Hope Church** Monsieur **Rwagitinywa Tito** de Nationalité Rwandaise résident dans le Secteur Kimisagara, District de Nyarugenge dans la Ville de Kigali.

Est agréée en qualité de Représentant Légal Suppléant de la même association Monsieur **Binagana Nsabimana Joseph** de Nationalité Rwandaise résidant dans le Secteur de Kimisagara District de Nyarugenge dans la Ville de Kigali.

Ingingo ya 4: Igihe Iteka ritangira gukurikizwa

Iri Teka ritangira gukurikizwa ku muni ritangiweho mu Igazeti ya Leta ya Repubuluka y'u Rwanda.

Kigali, kuwa 18/01/2012

(sé)

KARUGARAMA Tharcisse
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya
Leta

Article 4: Commencement

This Order shall come into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda.

Kigali, on 18/01/2012

(sé)

KARUGARAMA Tharcisse
Minister of Justice/Attorney General

Article 4 : Entrée en vigueur

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda.

Kigali, le 18/01/2012

(sé)

KARUGARAMA Tharcisse
Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

**ASSOCIATION SANS BUT
LUCRATIF**

LIVING HOPE CHURCH (L.H.C)

STATUTS

**CHAP I : DE LA
DENOMINATION, DU SIEGE, DE
LA DUREE, DU RAYON
D'ACTION ET DE L'OBJET**

Article 1:

Conformément à l'article 8 de la loi numéro 20/2000 relative aux associations sans but lucrative, il est créé une église sans but lucratif dénommée:

LIVING HOPE CHURCH (L. H .C)

Article 2:

Le siège de l'église est établi dans la Ville de Kigali, District de Gasabo, il peut néanmoins être transféré ailleurs sur décision de 2/3 des membres de la conférence générale.

Article 3:

L'église exerce ses activités sur toute l'étendue de la République du Rwanda et ailleurs. Il est créé pour une durée indéterminée.

Article 4:

L'église a pour objet:

- Proclamer la bonne nouvelle,
- Former les serviteurs et planter des églises,
- Promouvoir le bien être holistique,
- Eriger des œuvres de développement
- Sauvegarder la vie et l'environnement
- Développer les bonnes relations avec les autres,
- Participer au développement du pays.

CHAP II : DES MEMBRES

Article 5:

L'église se compose de:

- Membres ordinaires
- Membres effectifs

Membre ordinaire: est toute personne physique qui adhère à une église locale. Membre effectif: est le signataire de présents statuts, ainsi que toute personne ayant une position de responsabilité dans l'église.

**NON PROFIT
ORGANISATION**

**LIVING HOPE CHURCH
(L.H.C)**

CONSTITUTION

**CHAP I. NAME, DURATION,
OFFICE, SCOPE OF
ACTIVITIES. OBJECTIVES**

Article 1:

In accordance with the article 8 of the law no 20/2000 of July 26, 2000 relating to no profit making association, it is hereby established a nonprofit making church:

LIVING HOPE HURCH (L.H.C)

Article 2:

The head office of the church is located in Kigali city, Gasabo District; it may therefore be transferred to any other place on a decision of the 2/3 of the general conference.

Article 3:

The church conducts its activities on the whole territory of the Republic of Rwanda and beyond. It is established for an undetermined period.

Article 4:

The church's objectives are:

- Proclaim the good news,
- Training workers and planting churches,
- Promoting welfare holistically,
- Building development infrastructures,
- Caring for life and environment,
- Developing good relations with others,
- Participating in country development.

CHAP II: MEMBERS

Article 5:

The church is composed of:

- Ordinary members
- Effective members

Ordinary member: is each person who adheres as a member in a local church.

Effective member: are those who signed this constitution, and those who have a position of responsibility in the church.

**UMURYANGO, UDAHARANIRA
INYUNGU**

LIVING HOPE CHURCH (L.H.C)

AMATEGEKO SHINGIRO

**UMUTWE I: IZINA, ICYICARO,
IGIHE UZAMARA, AHO
UKORERA, N'INTEGO**

Ingingo ya 1:

Nkuko bisabwa n'ingingo ya 8 y'itegeko no 20/2000 ryo kuwa 26 nyakanga 2000 ryerekeye imiryango idaharanira inyungu hashinzwe itorero ryitwa:

LIVING HOPE CHURCH (L.H.C)

Ingingo ya 2:

Icyicaro cy'itorero gishyizwe mu Mujyi wa Kigali, Akarere ka Gasabo, gishobora ariko kwimurirwa ahandi byemejwe na 2/3 by'inama rusange.

Ingingo ya 3:

Itorero rikorera imirimo yaryo ku butaka bw' u Rwanda no hanze. Igihe rizamara ntigiteganijwe.

Ingingo ya 4:

Itorero rigamije:

- Kwamamaza inkuru nziza,
- Guhugura abakozi no gushinga amatorero,
- Guharanira imibereho myiza yuzuye,
- Kubaka ibikorwa by'iterambere,
- Kurengera ubuzima n' ibidukikije,
- Gutezimbere imibanire myiza n'abandi
- Kugira uruhare mu iterambere ry'igihugu.

UMUTWE II: BANYAMURYANGO

Ingingo ya 5:

Itorero rigizwe na:

- Abanyamuryango basanzwe
- Abanyamuryango nyirizina

Umunyamuryango usanzwe: n'abantu ku giti cyabo bemeye kwifatanya n'itorero.

Umunyamuryango nyirizina: n'abashyize umukono kuri aya mategeko n'undi muntu uzaba afite umurimo w'ubuyobozi mu itorero.

Article 6:

La qualité de membre se perd par : le décès, le retrait volontaire et l'excommunication ou la dissolution de l'église.

Article 6:

Membership ceases: with death, voluntary resignation, excommunication or dissolution of the church.

Ingingo ya 6:

Gutakaza kuba umunyamuryango biterwa: n'urupfu, gusezera ku bushake, kwirukanwa cyangwa iseswa ry'itorero.

CHAP III : DU PATRIMOINE

Article 7:

L'église peut posséder en propriété ou en jouissance tous les biens tant mobiliers qu'immobiliers nécessaires à la réalisation de son objet.

CHAP III: PATRIMONY

Article 7:

The church may possess in ownership or in tenure all movables and immovable necessary in achieving its objectives.

UMUTWE III: UMUTUNGO

Ingingo ya 7:

Itorero rishobora kugira cyangwa gutira umutungo wimikanwa n'utimukanwa kugira ngo igere ku ntego zayo.

Article 8:

Les ressources de l'église proviennent des cotisations des membres, des dons, des legs, des subventions diverses issues des activités génératrices des revenus.

Article 8:

The resources of the church are generated from member's subscriptions, gift, legacy different grants and generated activity income.

Ingingo ya 8:

Umutungo w'itorero ugizwe n'imisanzu y'abanyamuryango, impano, imirage, infashanyo zinyuranye n'umusaruro ukomoka ku bikorwa.

CHAP IV : DES ORGANES

Article 9:

Les organes de l'église sont:

- La conférence générale
- Le conseil pastoral
- Le Bureau exécutif

CHAP IV: ORGANS

Article 9:

The organs of the church are:

- The general conference
- The pastoral council
- The executive board

UMUTWE IV: INZEGO

Ingingo ya 9:

Inzego z'itorero n'izi zikurikira:

- Inama rusange
- Inama y'abapasiteri
- Biro Nyobozi

Article 10:

La conférence générale est l'organe suprême de l'église, elle est composée de membres effectifs.

Article 10:

The general conference is the supreme organ of the church, and it is composed by effective members

Ingingo ya 10:

Inama rusange nirwo rwego rukuru rw'itorero, rugizwe n'abanyamuryango nyakuri.

Article 11:

La conférence générale se réunit une fois par an en session ordinaire. Et la conférence extraordinaire autant de fois que de besoin. Elle est convoquée et présidée par le représentant. En cas d'absence ou d'empêchement, il est remplacé par le vice représentant les débats ne portent que sur les points inscrits à l'ordre du jour.

Article 11:

The general conference is convened once a year in ordinary session. And the extra ordinary conference in any time if necessary, it is convened and headed by the representative. In his absence by the vice representative, the debates will only concern about the agenda.

Ingingo ya 11:

Inama rusange iterana rimwe mu mwaka mu nama isanzwe. Naho inama rusange idasanzwe igaterana iyo bibaye ngombwa; ihamagazwa kandi ikayoborwa n'umuvugizi, yaba atabonetse, bigakorwa n'umuvugizi w'ungirije, impaka zigibwa gusa ku ngingo ziteganyijwe ku murongo w'ibyigwa.

Article 12:

Sauf pour les cas expressément prévus par la loi relative aux associations sans but lucratif et par les présents statuts, les décisions sont prises à la majorité absolue des voix. En cas de parité de voix, celle du président compte double.

Article 12:

The general conference's decisions are taken with the absolute majority of voice. In case of equal voice, the president's one is considered double.

Ingingo ya 12:

Uretse ibiteganyijwe ukundi n'itegeko ryerekeye imiryango idaharanira inyungu kimwe n'aya mategeko shingiro, ibyemezo bifatwa kubwiganze busesuye bw'amajwi. Iyo angana, irya Perezida rigira uburemere bw'abiri.

Article 13:

Les pouvoirs dévolus de la conférence générale sont ceux définis à l'article 16 de la loi n° 20/2000 du 26 juillet 2000 relative aux associations sans but lucratif à savoir :

- Adoption et modification des statuts et du règlement intérieur,
- Adopter les représentants,

Article 13:

The general conference's powers are ones defined in the article 16 of the law n° 20/2000 of 16 July 2000 relating to non profit making organization, such as:

- Adopt and modify the statutes and the internal regulations,
- Adopt representatives,

Ingingo ya 13:

Ububasha bw'Inama rusange ni bumwe n'ubuteganywa mu ngingo ya 16 y'itegeko n° 20/2000 ryo kuwa 26 Nyakanga 2000 ryerekeye imiryango idaharanira inyungu:

- Kwemeza no guhindura amategeko
- Kwemeza abavugizi,
- Kwemeza ibyo umuryango uzakora,

-Détermination du plan d'actions,
-Admission, suspension et exclusions de membres,
-Approbation des comptes annuels,
-Dissolution de l'Eglise.

Article 14 :

Le conseil pastoral est composé de:

-Représentants,
-Pasteurs responsables et missionnaires,
-Pasteurs retraités et ministres spécialisés.

Article 15:

Le conseil pastoral est chargé de:

-Veiller sur la vie spirituelle et doctrinale,
-Résoudre les éventuels différends/conflits,
-Définir les nouveaux champs et les nouvelles ordinations.

Article 16:

Le conseil pastoral se réunit une fois l'an en session ordinaire. Et le conseil extraordinaire chaque fois que de besoin. Les modalités de leur convocation et présidence sont les mêmes que celles de la conférence générale, les débats ne portent que sur les points à l'ordre du jour.

Article 17 :

Le Bureau exécutif il est composé:

-Du Représentant Légal,
-Du Vice Représentant,
-Du secrétaire,
-Du trésorier,
-De chefs des départements.

Article 18:

Les représentants légaux, sont choisis par un collège des sages et adoptés par la conférence générale; à condition d'avoir une expérience de dix ans comme leader dans le ministère et pas moins de cinquante ans.

Article 19:

Le bureau exécutif se réunit une fois par mois en session ordinaire, en session extraordinaire autant de fois que de besoin. Il convoqué et dirigé par le représentant légal, en cas d'absence il est remplacé par le vice représentant.

-Determine the action plan,
-Accept, suspend, and exclude members,
-Approve the yearly accounts,
-Dissolve the organization.

Article 14:

The pastoral council is composed of:

-Representatives,
-Pastors and missionaries,
-Retired pastors and ministers.

Article 15:

The pastoral council attributions are:

-Watch on spiritual and doctrinal issues,
-Resolve eventual conflicts,
-Define new fields and new ordinations.

Article 16:

The pastoral council is convened once year in ordinary session. And the extraordinary council, in any time if necessary. It is convened and headed in the same way with the general conference. The debates will only concern about the points on the agenda.

Article 17:

The executive board is composed by:

-Legal Representative,
-Vice Representative,
-Secretary,
-Treasure,
-The heads of departments.

Article 18:

The legal representatives are appointed by a collage of elders, and confirmed by the general conference on condition to have an experience of ten years as leader in the ministry, and not less than fifty years old.

Article 19:

The executive board is convened once a month in ordinary session and in extraordinary session in any time if necessary, it is headed by the legal representative. In case of his absence by the vice representative.

- Kwemerera, guhagarika no kwirukana,
- Kwemeza buri mwaka imicungire y'imari,
- Gusesa Itorero.

Ingingo ya 14:

Inama y'abapasiteri igizwe:

-Abavugizi,
-Abashumba na bamisiyoneri,
-Abashumba bacyuyeigihe na ministeri zihariye.

Ingingo ya 15:

Inama y'abapasiteri ishinze:

-Kwita ku ubuzima b'umwuka n'inyigisho,
-Gukemura amakimbirane,
-Gutangiza amatorero n'abasengerwa bashya.

Ingingo ya 16:

Inama y'abapasiteri iterana rimwe mu mu mwaka, n'inama idasanzwe nayo igaterana igihe cyose bibaye ngombwa, Ihamagazwa kandi ikayoborwa mu buryo bumwe nku ubw'Inama rusange. Impaka zigibwa gusa ku byateganijwe ku murongo w'ibyigwa.

Ingingo ya 17:

Biro Nyobozi igizwe na :

- Umuvugizi Mukuru,
- Umuvugizi wungirije,
- Umunyamabanga,
- Umubitsi,
-Abayobozi b'amashami.

Ingingo ya 18:

Abavugizi b'Itorero bagenwa n'itsinda ry'abakuru bakemezwa n'inama rusange, agomba kuba afite imyaka cumi y'uburambe mu buyobozi bwa ministeri, n'imyaka mirongwitanu y'amavuko.

Ingingo ya 19:

Biro Nyobozi iterana rimwe mu kwezi mu nama isanzwe igihe cyose bibaye ngombwa mu nama idasanzwe. Ihamagazwa kandi ikayoborwa n'umuvugizi mukuru, yaba atabonetse, bigakorwa n'umuvugizi wungirije.

Article 20:

Le Bureau exécutif est chargé de :
-exécuter les décisions prises,

-s'occuper de la gestion quotidienne,
-rédiger le rapport annuel d'activités,
-élaborer les budgets et le plan d'action,
-proposer les modifications aux statuts,
-préparer les accords de coopération,
-recruter, affecter et révoquer le personnel.

Article 20:

The Executive board's attributions:
-execute the general assembly's decisions,
-daily organization's management.
-produce last year activity reports,
-prepare the meeting of the organization,
-negotiate funds agreements with partners,
-recruited, appoint different staff.

Ingingo ya 20:

Biro nyobozi ishinze:
-gushyira mu bikorwa ibyemezo by'inze,
-kwita ku micungire ya buri muni,
-gukora raporo y'ibyakozwe mu mwaka,
-gutegura ingengo y'imari n'igenemigambi,
-gutegura amategeko agomba guhindurwa;
-gutegura inama z'imirimo muri rusange,
-ubufatanye n'indi miryango,
-gushyiraho abakozi.

Article 21 :

La conférence générale nomme chaque année un ou deux commissaires aux comptes ayant pour mission de contrôler en tout temps la gestion des finances et autre patrimoine et lui en faire rapport. Ils ont accès aux livres et aux écritures comptables sans les déplacer en dehors du bureau.

Article 21:

The general conference elects for one year one or two internal auditors. Their attributions are just to audit any times the funds management and patrimony and produce reports. They have all rights to check financial documents but not shift them to any other place.

Ingingo ya 21:

Inama rusange ishyiraho buri mwaka abagenzuzi b'imari umwe cyangwa babiri bafite inshingano yo kugenzura buri gihe imicungire y'imari n'indi mitungo no kuyikorera raporo. Bafite uburenganzira bwo kureba mu bitabo n'inyandiko z'ibaruramari ariko batabijyanye hanze y'ububiko.

CHAP V : MODIFICATION DES STATUTS ET DISSOLUTION DE L'EGLISE

Article 22:

Les présents statuts peuvent être modifiés sur décision de la majorité absolue des membres effectifs de la conférence générale.

CHAP V: MODIFICATION OF STATUS AND DISSOLUTION OF THE CHURCH

Article 22:

The modification of the constitution shall be devoted to the decision of absolute majority of the effective members in general conference.

UMUTWE V: GUHINDURA AMATEGEKO N'ISESWA RY'ITORERO

Ingingo ya 22:

Aya mategeko ashobora guhinduka byemejwe n'ubwiganze busesuye bw'amajwi y'abanyamuryango nyakuri mu nteko rusange.

Article 23 :

La dissolution de l'église peut être prononcée par la conférence générale à la majorité de 2/3 de ses membres.

Article 23:

The dissolution on the church is approved by the decision of 2/3 of the present in the general conference.

Ingingo ya 23:

Iseswa ry'itorero ryemezwa na 2/3 by'abanyamuryango nyakuri bateraniye mu nama rusange.

Article 24 :

Encas de dissolution, le patrimoine du ministère sera attribué à un autre ayant le même objet après apurement des dettes.

Article 24:

In case of the dissolution the assets of ministry shall be given to another with similar objectives after paying off the debts.

Ingingo ya 24:

Iyo minisitere isheshwe, umutungo waryo uhabwa indi ministeri bihuje intego, ariko hamaze kwishyurwa imyenda yose.

Article 25 :

Les modalités d'exécution des présents statuts et tout ce qui n'y est pas prévu seront déterminés dans le règlement d'ordre intérieur.

Article 25:

Modalities for implementing these statutes and any provision not provided for by the later shall be defined in the internal rules and regulations.

Ingingo ya 25:

Ishyirwa mu bikorwa by'aya mategeko n'ibindi bitavuzwe bizagaragara mu mategeko yihariye.

Fait a Kigali, le 27/03/2011

(sé)

RWAGITINYWA TITO

Représentant Legal

Fonder and Senior Pastor

(sé)

BINAGANA JOSEPH

Vice Représentant Légal

PROCES VERBAL DE LA CONFERENCE GENERALE CONSTITUANTE DE LIVING HOPE CHURCH (L.H.C)

L'an deux mille onze le 27^{eme} jour du mois de mars, s'est tenu à Kigali, la Conférence Générale Constituante de **LIVING HOPE MINISTRIES (L.H.M)** en sigle sous la présidence du Fondateur RWAGITINYWA TITO.

A l'ordre du jour figuraient:

1. La Création de l'Eglise,
2. L'adoption des statuts,
3. L'élection des représentants.

Résolution n° 1: Les participants ont convenu de créer un Ministère dénommé: **LIVING HOPE MINISTRIES**

Résolution n° 2: Les membres ont examiné les statuts, article par article, et les ont enfin adoptés.

Résolution n°3: Les participants ont procédé à l'élection des membres aux postes de manière suivante:

N°	NOMS ET PRENOMS	POSITION	SIGNATURE
1	RWAGITINYWA Tito	Représentant Légal	(sé)
2	BINAGANA Joseph	Vice Représentant	(sé)
3	NYIRAMONDO Suzana	Member	(sé)
4	NDAKURWA Muhoza	Member	(sé)
5	NYIRABAKUNDA Rwaka	Member	(sé)
6	ZANINKA Solange	Member	(sé)
7	NYAMPUNDU Brigitte	Member	(sé)
8	NSABIMPA Bonnke	Member	(sé)
9	MUYUKU Bigabo Audace	Member	(sé)
10	RWIHANIZA Eric	Member	(sé)

Fait à Kigali, le 27/ 03/2011

(sé)
RWAGITINYWA TITO
Représentant Legal
Fonder and Senior Pastor

(sé)
BINAGANA JOSEPH
Vice Représentant Légal

**DECLARATION DE REPRESENTANTS LEGAUX DE:
LIVING HOPE CHURCH (L.H.C)**

Nous soussigné Pasteur RWAGITINYWA Tito et Pasteur BINAGANA Joseph déclarons avoir été choisi respectivement comme Représentants Légal Titulaire et Vice Représentant Légal de **LIVING HOPE CHURCH 'L.H.C'** en sigle, dans la conférence générale constituante de l'Eglise tenue en date du 27/03/2011.

Fait á Kigali, le 27/03/2011

(sé)
RWAGITINYWA Tito
Représentant Légal
Founder and Senior Pastor

(sé)
BINAGANA Joseph
Vice Représentant Légal

ITEKA RYA MINISITIRI N° 177/08.11 RYO KUWA 06 UKUBOZA 2011 RYEMERA IHINDURWA RY'AMATEGEKO AGENGA UMURYANGO "CHRISTIAN CHURCH INTERNATIONAL C.C.I"

MINISTERIAL ORDER N° 177/08.11 OF DECEMBER 06, 2011 APPROVING THE MODIFICATION MADE TO THE STATUTES OF THE ASSOCIATION "CHRISTIAN CHURCH INTERNATIONAL C.C.I"

ARRETE MINISTERIEL N° 177/08.11 DU 06 DECEMBRE 2011 PORTANT APPROBATION DES MODIFICATIONS APPORTEES AUX STATUTS DE L'ASSOCIATION "CHRISTIAN CHURCH INTERNATIONAL C.C.I"

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIERES

Ingingo ya mbere : Kwemera ihindurwa ry'amategeko agenga Umuryango

Article one : Approval of modification to the Legal Statutes

Article premier : Approbation de modification des statuts

Ingingo ya 2 : Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Article 2 : Repealing provision

Article 2 : Disposition abrogatoire

Ingingo ya 3 : Igihe iteka ritangira gukurikizwa

Article 3 : Commencement

Article 3 : Entrée en vigueur

TEKA RYA MINISITIRI N° 177/08.11 RYO KUWA 06 UKUBOZA 2011 RYEMERA IHINDURWA RY'AMATEGEKO AGENGA UMURYANGO "CHRISTIAN CHURCH INTERNATIONAL C.C.I"	MINISTERIAL ORDER N° 177/08.11 OF DECEMBER 06, 2011 APPROVING THE MODIFICATION MADE TO THE STATUTES OF THE ASSOCIATION "CHRISTIAN CHURCH INTERNATIONAL C.C.I"	ARRETE MINISTERIEL N° 177/08.11 DU 06 DECEMBRE 2011 PORTANT APPROBATION DES MODIFICATIONS APPORTEES AUX STATUTS DE L'ASSOCIATION "CHRISTIAN CHURCH INTERNATIONAL C.C.I"
Minisitiri w'Ubutabera /Intumwa Nkuru ya Leta,	The Minister of Justice /Attorney General,	Le Ministre de la Justice /Garde des Sceaux,
Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo kuwa 04 Kamena 2003, nk'uko ryavuguruwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo zaryo iya 120 n'iya 121;	Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 04 June 2003 as amended to date, especially in Article 120 and 121;	Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003, telle que révisée à ce jour, spécialement en ses articles 120 et 121 ;
Ashingiye ku Itegeko n°20/2000 ryo kuwa 26/07/2000 ryerekeye imiryango idaharanira inyungu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 20;	Pursuant to Law n°20/2000 of 26/07/2000, relating to Non Profit Making Organization, especially in Article 20;	Vu la Loi n°20/2000 du 26/07/2000 relative aux associations sans but lucratif, spécialement en son article 20 ;
Ashingiye ku Iteka rya Perezida n°27/01 ryo kuwa 18/07/2004 rigena amwe mu Mateka y'Abaminisitiri yemezwa atanyuze mu Nama y'Abaministri, cyane cyane mu ngingo yaryo ya mbere;	Pursuant to the Presidential Order n° 27/01 of 18/07/2004 determining certain Ministerial orders which are adopted without consideration by the Cabinet, especially in Article One;	Vu l'Arrête Présidentiel n° 27/01 du 18/07/2004 déterminant certains arrêtés ministériels qui ne sont pas adoptés par le Conseil des Ministres, spécialement en son article premier ;
Asubiye ku Iteka rya Minisitiri n° 35/08.11 ryo kuwa 30/04/2010 riha ubuzimagatozi Umuryango « CHRISTIAN CHURCH INTERNATIONAL C.C.I » cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3 ;	Reviewed Ministerial Order n°35/08.11 of 30/04/2010 granting legal status to the Association "CHRISTIAN CHURCH INTERNATIONAL C.C.I" especially in Article 3;	Revu l'Arrêté Ministériel n° 35/08.11 du 30/04/2010 accordant la personnalité civile à l'association "CHRISTIAN CHURCH INTERNATIONAL C.C.I" spécialement en son article 3;
Abisabwe n'Umuvugizi w'Umuryango « CHRISTIAN CHURCH INTERNATIONAL C.C.I » mu rwandiko rwe rwakiriwe kuwa 09/08/2011;	On request lodged by the Legal Representative of the "CHRISTIAN CHURCH INTERNATIONAL C.C.I" on 09/08/2011;	Sur requête du Représentant Légal de l'« CHRISTIAN CHURCH INTERNATIONAL C.C.I » reçue le 09/08/2011;

ATEGETSE :

Ingingo ya mbere : Kwemera ihindurwa ry'amategeko agenga Umuryango

Icyemezo cyafashwe n'abagize ubwiganze bw'abanyamuryango b'Umuryango "CHRISTIAN CHURCH INTERNATIONAL C.C.I" kuwa 04/09/2010 cyo guhindura amategeko shingiro y'uwo muryango kiremewe.

Ingingo ya 2 : Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Ingingo zose z'amateka yabanjirije iri kandi zinyuranyije n'ayo zivanyweho.

Ingingo ya 3 : Igihe iteka ritangira gukurikizwa

Iri teka ritangira gukurikizwa ku munsu ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

Kigali, kuwa 06/12/2011

(sé)
KARUGARAMA Tharcisse
Minisitiri w'Ubutabera /Intumwa Nkuru ya Leta

ORDERS:

Article one : Approval of modification to the Legal Statutes

The resolution passed by the majority members of the Association "CHRISTIAN CHURCH INTERNATIONAL C.C.I" on 04/09/2010 to modify its statutes is hereby approved.

Article 2 : Repealing provision

All prior provisions contrary to this Order are hereby repealed.

Article 3 : Commencement

This Order shall come into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda.

Kigali, on 06/12/2011

(sé)
KARUGARAMA Tharcisse
Minister of Justice /Attorney General

ARRETE :

Article premier : Approbation de modification des statuts

La décision de la majorité des membres de l'association "CHRISTIAN CHURCH INTERNATIONAL C.C.I" prise le 04/09/2010 de modifier les statuts de cette Association est approuvée.

Article 2 : Disposition abrogatoire

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

Article 3 : Entrée en vigueur

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda.

Kigali, le 06/12/2011

(sé)
KARUGARAMA Tharcisse
Ministre de la Justice /Garde des Sceaux

STATUTS
UMUTWE WA MBERE
Izina, intebe, igihe rizamara, ibyo rigamije
n’aho rikorera

Ingingo ya 1:
Hashinzwe Itorero “**CHRISTIAN CHURCH INTERNATIONAL (C.C.I)** . Ni umuryango udaharanira inyungu. Itorero rya gikirisito rizamara igihe kitarangira.

Ingingo ya 3:
Itorero rigamije ibintu bikurikira:
- Kwamamaza ijambo ry’agakiza nk’uko Yesu Kirisito yabitegetse.
- Kwita ku bikorwa bizamura abaturage, iby’uburezi n’iby’ubuvuzi.

Ingingo ya 4:
Itorero rya gikirisito mu Rwanda rikorera imirimo yaryo mu turere twose tw’u Rwanda.

UMUTWE WA KABIRI
Abanyamuryango

Ingingo ya 5:
Umuryango ugizwe n’abantu:
a. Abanyamuryango bawushinze;
b. Abanyamuryango bawinjiyemo;
c. Abanyamuryango b’icyubahiro.

STATUTS
CHAPTER ONE
Name, Head Office, Duration,
Objectives and Scope

Article 1:
A Church is hereby established with the name: **Christian Church International** (hereinafter referred as C.C.I.) which is a non-profit Organization. C.C.I. is Established for an undetermined period.

Article 3 :
The Church (CCI) has the following objectives :
- Proclaim the Gospel as recommended by Jesus Christ;
- Deal with social activities such as schools and health centers.

Article 4 :
Christian Church International- Rwanda conducts its activities nationwide.

CHAPTER TWO
Membership

Article 5:
The Association (CCI) is made up of:
a. Founding members;
b. Members who joined the Association;
c. Honorary members

STATUTS
CHAPITRE PREMIER
Dénomination, siège, durée, but, champ d’activité

Article 1:
Il est créé une Eglise **CHRISTIAN CHURCH INTERNATIONAL (C.C.I)**; est une association sans but lucratif. L’église **CHRISTIAN CHURCH INTERNATIONAL (C.C.I)** a une durée indéterminée.

Article 3:
L’église a pour but:
- Proclamer l’évangile du salut conformément à l’ordre donné par Jésus Christ.
- S’occuper des œuvres sociaux, scolaires et médicaux.

Article 4:
L’église CCI Christian Church International exerce ses activités sur toute l’étendue de la République du Rwanda.

DEUXIEME CHAPITRE
Des membres de l’Association

Article 5:
L’association est composée de:
a. Membres fondateurs;
b. Membres adhérents;
c. Membres d’honneur

- Abanyamuryango bawushinze ni abashyize umukono ku mategeko awugenga ku munsu yemerejweho.
- Abanyamuryango bawinjiramo bakabyemererwa n'amategeko agenga umuryango kandi bakamererwa n'inama rusange y'Itorero ;
- Abanyamuryango b'icyubahiro ni abo inama nyobozi yahaye iryo zina kubera inkunga ishimishije batera umuryango ;
- Abanyamuryango nyirizina bagizwe n'abawushinze, n'abanyamuryango bawinjiyemo. Uburenganzira bwabo bugenwa n'amategeko yihariye y'umuryango.

Ingingo ya 6:

Buri munyamuryango nyiri zina agomba gutanga umusanzu wagenwe n'inama rusange.

Ingingo ya 7:

Umuntu areka kuba umunyamuryango yeguye cyangwa yirukanywe. Umunyamuryango weguye abimenyesha Perezida w'umuryango kandi akaba afite icyemezo cy'uko urwo rwandiko rwe rwageze. Uko kwegura kuba impamo umunsi ibaruwa yagereye muri posita bikemezwa n'ikashe y'iyi posita.

-Founding members are all the signatories to this Constitution at the time it has been adopted.

-Members who join the Association are those ones who fulfill the required conditions provided by the constitutive documents and are accepted by the General assembly;

-Honorary members are those ones to whom the National Executive Committee will confer that status as a recognition of exceptional services rendered to the Association;

-Actual members are composed of founding members and members who joined the Association.

Article 6 :

Each actual member shall pay a contribution the amount of which shall be determined by the General Meeting.

Article 7:

Membership ceases at resignation or expulsion. Resignation shall be notified in writing with acknowledgment of receipt to the President of the Association. The resignation shall be effective upon receipt by the post of the resignation letter evidenced by a stamp of the postal services.

- Sont membres fondateurs, tous les signataires des présents statuts à la date de leurs établissements.

- Sont membres adhérents, tous ceux qui, réunissant les conditions d'admission précisées dans le règlement d'ordre intérieur, adhéreront à l'association et auront été agréés par l'assemblée Générale de l'association ;

- Sont membres d'honneur, toutes les personnes physiques ou morales à qui l'Assemblée Générale a décerné ce titre en reconnaissance des services appréciables rendus à l'association ;

- Les membres fondateurs et les membres adhérents de l'Association en sont les membres effectifs. Ceux-ci jouissent des droits et privilèges définis dans le règlement d'ordre intérieur.

Article 6:

Tout membre effectif doit verser une cotisation annuelle dont le montant est fixé par l'Assemblée générale.

Article 7:

La qualité de membre se perd par la démission ou par exclusion. La démission d'un membre est signifiée au président par lettre recommandée avec accusé de réception. Elle prend effet le jour de sa réception par le service postal, le cachet de la poste faisant foi.

Umunyamuryango ashobora kwirukanwa mu muryango ari uko ahungabanyije bikomeye aya mategeko cyangwa andi y'umwihariko awugenga. Inteko rusange ifata icyemezo cyo kumwirukana ibikoze mu ibanga imaze kujya impaka kuri raporo y'imyifatire ye ishyikirijwe na Perezida. Umwanzuro ufatwa ku bwiganze bw'amajwi ya 2/3 by'abagize iyo nteko.

**UMUTWE WA GATATU
IBYEREKEYE INZEGO
Z'UMURYANGO**

Ingingo ya 8:

Inzego z'umuryango ni izi zikurikira

- Inteko rusange
- Komite nyobozi ku rwego rw'Igihugu.

Ingingo ya 9: Abayigize

Inteko rusange nirwo rwego rwo hejuru rw'ishyirahamwe.

Igizwe n'abanyamuryango bose bawushinze n'abawinjiyemo bahagarariwe kuburyo bukurikira:

- uhagarariye abagore,
- uhagarariye urubyiruko,
- ushinzwe ivugabutumwa ku rwego rwa Paruwasi,
- Komite nyobozi,
- Abapasitori bose.

A member may be expelled by the General Assembly of this constitution or any other regulatory document.

The decision is taken by 2/3 majority, after a deliberation on the report of his/her conduct submitted by the President.

**CHAPTER III.
STRUCTURE OF THE ASSOCIATION**

Article 8:

The association has the following organs:

- General Assemble;
- National Executive Committee.

Article 9: Composition

The General Assembly is the highest organ of the association.

The General Assembly is composed of both founder and adherent members represented as follow:

- a representative of women,
- a youth representative,
- an evangelist,
- all Pastors,
- Executive Committee.

Un membre de l'association peut être exclu en cas de violation grave des statuts ou du règlement d'ordre intérieur l'exclusion est décidée par l'assemblée Générale qui statue au scrutin secret et la majorité de 2/3 sur base du rapport du Président.

**CHAPITRE III.
ORGANISATION DE
L'ASSOCIATION**

Article 8:

Les organes de l'Association sont:

- Assemblée Générale ;
- Comité Exécutif National.

Article 9 : Composition

L'Assemblée Générale est l'organe suprême de l'Association.

L'assemblée Générale est constitué de tous les membres fondateurs et membres adhérent représentés comme suit :

- Représentant des femmes,
- Représentant des jeunes,
- un évangeliste, au niveau paroissial.
- le Comité Exécutif,
- Tous les pasteurs.

Abahagarariye ibyiciro byavuzwe haruguru botorwa n'inzego bahagarariye ku rwego rwa paruwasi.

Ingingo ya 10:

Inteko rusange iterana ku buryo busanzwe rimwe mu mwaka, kandi igaterana ku buryo budasanze igihe cyose bibaye ngombwa.

Ingingo ya 11:

Inama yose itumizwa hakoreshejwe inyandiko hasigaye byibuze iminsi 15 ngo iterane ku buryo bwihutirwa iminsi 7 irahagije. Inama itumizwa n'Umuwugizi ba bisabwe na 1/3 cy'abashinze umuryango iyo bafite imbogamizi. Ibyemezo bifatwa ku buryo buhamye ku bwiganze bw'amajwi angana na 2/3 by'abaje mu nama.

Ingingo ya 12:

Ububasha bw'inteko Rusange ni:

- a. Gushyiraho no kuvugurura amategeko agenga umuryango ;
- b. Gutora no gushyiraho abagize Komite nyobozi;
- c. Kwemeza umusanzu buri munyamuryango atanga ;
- d. Kwemeza umutungo uzakoreshwa na za raporo, no kwemeza ibyo umuryango uzakora;
- e. Gusaba komite nyobozi gushyira mu bikorwa ibyemejwe n'Inama Rusange;

The representatives of the enumerated categories are elected by the represented organs to the Parish level.

Article 10 :

The General Assembly meets one time per year in ordinary sessions and whenever necessary in extraordinary sessions.

Article 11 :

Every meeting is convened upon a prior written notification to the members at least 15 days before, or 7 days for urgent matters.

The meeting is convened by the Legal Representative or the Deputy Chairman of the Executive Committee in case the former is hindered, upon a request by 1/3 of the founding members. The G.A. validly deliberates when 2/3 of the members are present.

Article 12:

The General Assembly is competent to:

- a. Adopt and amend constitutive documents;
- b. Appoint and dismiss members of N.E.C ;
- c. Determine the amount of contribution
- d. Approve the annual budgets & reports ;
- e. To ask the NEC to approve the decisions made by the general assembly;

Les représentants des catégories ci-haut énumérées sont élus par les organes qu'ils représentent au niveau paroissial.

Article 10:

L'assemblée générale se réunit une fois par an en session ordinaire et en session extraordinaire à chaque besoin.

Article 11:

Toute réunion est convoquée par écrit par le représentant légal ou le Vice Président du Comité Exécutif national à l'empêchement du premier, à la demande d'au moins 1/3 des membres fondateurs au plus tard 15 jours avant sa tenue. Toute fois 7 jours sont suffisants en cas d'urgence. L'assemblée Générale délibère valablement en présence d'au moins 2/3 des membres effectifs.

Article 12:

Les pouvoirs de l'Assemblée Générale sont :

- a. Adopter et réviser les statuts régissant l'Association ;
- b. Elire et remplacer les membres du comité Exécutif national;
- c. Fixer le montant de cotisation ;
- d. Approuver les budgets et les rapports de gestion et le plan d'action ;
- e. Exhorter le CEN à exécuter les décisions prises par A.G ;

- f. Kwemeza abanyamuryango bashya;
- g. Kwemeza isezererwa ry'umunyamuryango;
- h. Kwemera kuzibukira umutungo;
- i. Kwemera impano n'indagano, byagenewe Itorero.

Ingingo ya 13:

Komite nyobozi y'umuryango ishinze ibi:

- a. Kubahiriza ibyemezo n'amabwiriza y'inteko rusange kandi igatanga raporo y'imikorere yayo imbere y'inteko rusange.
- b. Gutegura amategeko y'umwihariko y'umuryango no kuyashyikiriza inteko rusange ngo iyemeze burundu.
- c. Gushakashaka no guteza imbere icyagirira umuryango wose akamaro.
- d. Gushyikiriza inteko rusange umushinga w'ingengo y'imari y'umuryango no gusobanura uko iyo mari yakoreshezwaga.
- e. Gushyiraho abakozi
- f. Kwemeza no kwakira impapuro, indagano n'imfashanyo zagenewe itorero; ikabishyikiriza inteko nkuru kugirango ibyemeze. Inama y'ubutegetsi ishinze guhora yubahiriza ubusugire n'icyubahiriro cy'umuryango, nyamara kandi muri ibyo byose ishinze ibasha no kugira abo ituma kuyikoreshereza bumwe mu bubasha bwayo ariko ikaba ariyo yisobanura imbere y'inteko rusange

- f. Admit new members ;
- g. Decide on the expulsion of a member ;
- h. Authorize alienation of the Association's property ;
- i. Approve gifts and legacies in favor of the Association.

Article 13:

The Executive Committee is the administrative organ in charge of:

- a. Implementing decisions and recommendations of the G.A. and account for that
- b. Elaborating internal regulations and submitting them to the G.A. for approval;
- c. Enhancing any activity deemed to develop the Association
- d. Submitting to the G.A. the budget proposal and explain how it shall be used
- e. Recruiting staff
- f. Receiving gifts and legacies in favor of the Association for approval by the G.A. The N.E.C. is duty bound to observe the rights and dignity of the Association. However, It may delegate some of its powers, but remains accountable to the G.A.

- f. Admettre les nouveaux membres ;
- g. Décider de l'exclusion d'un membre ;
- h. Autoriser l'aliénation des biens de l'association ;
- i. Approuver les dons, les legs et subvention destinés aux œuvres de l'association.

Article 13:

Le comité Exécutif est l'organe administratif de l'association. Il est chargé de:

- a. Exécuter les décisions et les recommandations de l'assemblée générale et répondre de ses activités devant l'assemblée générale ;
- b. Préparer les règlements d'ordre intérieur de l'association et le soumettre à l'assemblée pour approbation ;
- c. Promouvoir tout ce qui pourrait développer l'association.
- d. Proposer l'assemblée générale les projets de budget et lui soumettre les rapports de gestion ;
- e. Engagement du personnel ;
- f. Présence pour approbation à l'assemblée générale les dons, legs et subvention destinés aux œuvres de l'association, il veille également au maintien et au respect des droits et prérogatives de l'association et peut déléguer certains de ses pouvoirs sous sa responsabilité devant l'AG.

Ingingo ya 14:

Komite nyobozi iterana nibura rimwe mu gihembwe, ariko ibyo ntibyabuza kurema inama zidasanzwe igihe ari ngombwa. Inama y'ubutegetsi iterana ku buryo bwemewe nibura habonetse 2/3 by'abayigize.

Ingingo ya 15:

Abagize komite nyobozi batorwa mu banyamuryango nyakuri. Igihe batorerwa kingana ni imyaka 7 ishobora kongerwa. Batorwa mu ibanga ku bwiganze bw'amajwi.

Inteko rusange ibasha guhagarika buri wese mu bagize inama y'ubutegetsi igihe cyose isanze ari ngombwa ku musimbura undi. uhagaritswe agomba kuba yarahawe umwanya wo kwiregura imbere y'iyi nteko.

Komite Nyobozi iyoborwa na Musenyeri, ni nawe muvugizi w'itorero. Atorerwa manda y'imyaka 7 ishobora kongerwa. Avanwaho n'impamvu zikurikira:

- Gusezera k'ubushake,
- Kugwa akava mu itorero (akoze icyaha gisebya itorero...),
- Urupfu.

Afite ububasha bwo kuvanaho uwo ariwe wese mu bagize Komite Nyobozi, kubera imyitwarire ye mibi nyuma yo kuvugana n'abakuru b'itorero.

Article 14:

The E.C. convenes once a semester without prejudice to extraordinary meetings whenever necessary. The quorum is 2/3.

Article 15 :

Members of the E.C. are elected from actual members of the Association, they're elected for a mandate of 7 years renewable. They are elected through a secret ballot, by a simple majority. Upon observance of the right of defense, the G.A. may suspend a member of .E.C. and replace him/her with another one who shall serve the remaining term.

The EC is leaded by the Bishop who is the same time the legal representative of the association. He is elected for a mandate of 7years renewable. He can cease his leadership for the following reasons:

- To resign willingly,
- To commit sin which will lead the church to be ashamed,
- The death

He has power to suspend anyone in E C members due to his or her bad behavior and consult the Church elders (see Bylaws).

Article 14:

Le comité Exécutif siège une fois par trimestre au moins, il peut tenir des réunions extraordinaires si cela s'avère nécessaire. Le comité exécutif siège valablement lorsqu'au moins les 2/3 de ses membres sont réunis.

Article 15:

Les membres du comité Exécutif élus parmi les membres effectifs de l'association, pour un mandat de 7 ans renouvelable. Ils sont élus au scrutin et à la majorité simple; L'assemblée générale, après avoir délibéré sur son plaidoyer, peut suspendre l'un des membres du comité Exécutif si elle est remplacé par un autre celui qui est remplacé bénéficie l'opportunité de se défendre devant l'assemblée Générale.

Le CE est présidé par l'Evêque de l'église qui est son représentant légal. Il est élu pour un mandat de 7ans renouvelable. Il cesse d'exercer ces fonctions en cas de :

- Démission personnelle,
- Commettre un péché grave qui déshonore l'église,
- Décès.

Il a le pouvoir dans ses attributions de révoquer le(les) membre(s) de C E en cas de mauvais comportement, désobéissance, après concertation des anciens de l'église.

Ingingo ya 16:

Komite nyobozi igizwe na:

- Perezida wa komite nyobozi / Muvugizi w'umuryango;
- Visi perezida wa komite nyobozi /Umuwugizi wungirije;
- Umunyamabanga;
- Umucungamari;
- Abajyanama

Article 16:

The E. C. is composed of:

- The President of executive committee / Legal Representative;
- Vice President of the Executive Committee /the Legal Representative Deputy.
- Secretary General;
- Treasurer;
- Advisers

Article 16:

Le comité Exécutif comprend:

- Le représentant légal de l'association,
- Le vice président du comité Exécutif/ Représentant Légal suppléant ;
- Le Secrétaire Général ;
- Le Trésorier ;
- Les Conseillers

Ingingo ya 17:

a.Komite Nyobozi ni yo ihuza kandi ikayobora ibikorwa by'Umuryango. Ishyira mu bikorwa ibyemezo by'Inteko Rusange kandi ifite ububasha butagenewe izindi nzego z'Umuryango.

b. Umunyamabanga akora inyandiko mvugo y'inama y'ubutegetsi n'iyi nama rusange, kandi akabika inyandiko z'umuryango

c. Umubitsi acunga amafaranga y'umuryango kandi agasobanurira komite-nyobozi uko akoresheya.

d. Abajyanama bafasha kandi bagira inama abagize inama y'ubutegetsi. Ibyemezo biba byo ku buryo budasubirwaho iyo byemejwe ku bwiganze bw'amajwi 2/3 yabaje mu nama y'urwo rwego rw'ubuyobozi.

Article 17 :

a. The Executive committee coordinates and manages the activities of the Association. It executes the decisions of the General assembly and has all the powers which are not reserved for the other organs of the Association.

b. The Secretary General takes the minutes of G.A. and meetings of E.C. and keeps all other documents of the Association.

c. The Treasurer manages the Association's finances and is answerable before the EC.

d. The Advisers assist and advice members of the E.C. Decisions of the E.C. are taken by an absolute majority of 2/3 of the members present at the meeting.

Article 17:

a.Le Comité Exécutif coordonne et dirige les activités de l'Association. Il exécute les décisions de l'Assemblée Générale et est investi de tous les pouvoirs qui ne sont pas réservés aux autres organes de l'Association.

b. Le secrétaire dresse les procès verbaux des réunions du comité exécutif et de l'assemblée générale et conserve les archives de la communauté

c. Le trésorier gère les finances de l'association et rend compte au comité exécutif

d. Les conseillers exercent le rôle d'assister et de donner des conseils aux membres du bureau. Les décisions prises par le comité exécutif sont jugées valables lorsqu'elles ont été votées par une majorité absolue des 2/3 des membres présents aux débats de ce comité.

Ingingo ya 18:

Abagenzuzi b'imari, uko imyaka 3 itashye, Inteko-Rusange itora abagenzuzi b'imari batatu. Akazi kabo kaba aka:

- a. Guha inteko-Rusange raporo y'ibyo bagezeho, iyo raporo isuzumirwa hamwe n'iyatanzwe n'umuvugizi.
- b. Gusuzuma buri nyandiko ifitanye isano n'imari, inyandiko zose zisuzumirwa mu biro.
- c. Gusuzuma no kugenzura imikoreshereze y'umutungo w'umuryango.
- d. Kugira inama umuryango mu byerekeranye n'icungwa ry'umutungo.

**UMUTWE WA 4
Umutungo w'Itorero**

Ingingo ya 19:

Umutungo w'Itorero ukomoka kuri ibi bikurikira:

- a. Imisanzu y'abanyamuryango;
- b. Impano, indagano, n'imfashanyo;
- c. Amazu n'ibindi bintu byimukanwa cyangwa bitimukanwa;
- d. Imfashanyo, impano n'indagano zishyigikirwa n'iz'icyubahiro.

Article 18:

The G.A. elects three auditors every 3 years whose mission is to:

- a. Submit a report on their audit to the G.M. which will be confronted to the report submitted by the Legal Representative.
- b. Assess, while at the office, every document in relation with finances.
- c. Verify and make audit on the use of the goods of the association.
- d. Advise the Association in terms of financial management.

**CHAPTER IV:
Assets (property) of the Association**

Article 19:

The property of the Association is constituted of:

- a. Members' contribution;
- b. Gifts, legacies and donations;
- c. Real and personal assets of the Association;
- d. Support and honorary gifts, legacies and donations.

Article 18:

Tous les 3 ans, l'assemblée générale élit 3 commissaires aux comptes dont le rôle est de :

- a. Donner le rapport de leurs constatations à l'assemblée générale. Ce rapport est confronté à ce lui du représentant légal.
- b. Vérifier au Bureau tout document relatif aux finances. Les documents doivent être consultés sur place,
- c. Vérifier et auditer l'utilisation des fonds de l'association,
- d. Faire des recommandations utiles en matière des finances.

**CHAPITRE IV.
Des biens de l'association**

Article 19 :

Les biens de l'association sont constitués par :

- a. Les cotisations de ses membres ;
- b. Les dons, legs, et subventions reçues ;
- c. Les constructions et autres acquisitions meubles et immeubles ;
- d. Des rapports de soutien et d'honneur.

UMUTWE WA 5

Ihinduka ry'amategeko

Ingingo ya 20:

Aya mategeko ashobora guhindurwa. icyemezo cyo kuyahindura gifatwa n'ubwiganze bwa 2/3 bw'amajwi y'abanyamuryango nyabo bagize Itorero.

Ingingo ya 21

Ku byerekeye ingingo zose zidateganyijwe muri aya mategeko no mu mategeko mboneza mikorere, Itorero rizakurikiza amategeko n'amabwiriza ariho mu Rwanda yerekeye imiryango idaharanira inyungu.

Ingingo ya 22 :

Musenyeri ni nawe muvugizi w'Itorero afite ububasha n'inshingano zo kuyobora Itorero ashingiye ku murongo wa Bibiliya, ashobora gufata ibyemezo mu nyungu z'Itorero mugihe bibaye ngombwa.

Ingingo ya 23 :

Ku birebana n'ishimwe rya Musenyeri n'abapasiteri muri rusange bizagenwa mu mategeko y'umwihariko.

Ingingo ya 24:

Aya mategeko yemerejwe n'inteko rusange ku cyicaro cy'Itorero mu Karere ka Kicukiro.

CHAPTER V

Amendments to this constitution

Article 20:

This constitution may be amended upon a decision by 2/3 majority of the actual members of the Association.

Article 21 :

For any matter not provided in this constitution as well as issues concerning internal regulations, CCI will abide by the Laws governing not-for-profit organizations in Rwanda.

Article 22 :

Bishop is the legal representative of the church. In his authority given, he is capable to define the vision of the church biblically based. He may make decisions where necessary for the benefice of the church.

Article 23 :

Regarding rewards and appreciations for the Bishop & Pastors it will be determined by the by laws.

Article 24 :

This constitution is adopted by general assembly at Kicukiro District.

CHAPITRE V

Modification des statuts

Article 20:

Les statuts sont susceptibles de modification. LA décision à ce sujet doit être prise par la majorité de 2/3 des membres effectifs de l'association.

Article 21:

Pour toutes dispositions non prévues aux présents statuts et au règlement d'ordre intérieur, l'association s'en réfère aux lois et règlement en vigueur au Rwanda pour les associations sans buts lucratifs

Article 22:

L'évêque est en même temps le représentant légal. Il a à ce titre le pouvoir et le devoir de déterminer la politique de l'Eglise conformément à la Bible. Il peut prendre les décisions qui s'imposent en cas de nécessité et d'intérêt de l'association.

Article 23 :

Les avantages et remerciements de l'évêque et des pasteurs seront déterminés dans le règlement d'ordre intérieur.

Article 24:

Les présents statuts sont adoptés par l'assemblée générale au siège de l'Eglise en District de Kicukiro.

ITEKA RYA MINISITIRI N° 73/08.11 RYO KUWA 22/08/2011 RYEMEZA ABAVUGIZI B'UMURYANGO “ASSOCIATION DES RELIGIEUX DE LA COMPAGNIE DE JESUS AU RWANDA”

MINISTERIAL ORDER N° 73/08.11 OF 22/08/2011 APPROVING THE LEGAL REPRESENTATIVES OF THE “ASSOCIATION DES RELIGIEUX DE LA COMPAGNIE DE JESUS AU RWANDA”

ARRETE MINISTERIEL N° 73/08.11 DU 22/08/2011 PORTANT AGREMENT DES REPRESENTANTS LEGAUX DE L’ “ASSOCIATION DES RELIGIEUX DE LA COMPAGNIE DE JESUS AU RWANDA”

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIERES

Ingingo ya mbere: Abavugizi b’Umuryango

Article One: Legal Representatives

Article premier: Représentants légaux

Ingingo ya 2: Ivanwaho ry’ingingo zinyuranyije n’iri teka

Article 2: Repealing of inconsistent provisions

Article 2: Disposition abrogatoire

Ingingo ya 3: Igihe iteka ritangira gukurikizwa

Article 3: Commencement

Article 3: Entrée en vigueur

ITEKA RYA MINISITIRI N° 73/08.11 RYO KUWA 22/08/2011 RYEMEZA ABAVUGIZI B'UMURYANGO "ASSOCIATION DES RELIGIEUX DE LA COMPAGNIE DE JESUS AU RWANDA"	MINISTERIAL ORDER N° 73/08.11 OF 22/08/2011 APPROVING THE LEGAL REPRESENTATIVES OF THE "ASSOCIATION DES RELIGIEUX DE LA COMPAGNIE DE JESUS AU RWANDA"	ARRETE MINISTERIEL N° 73/08.11 DU 22/08/2011 PORTANT AGREMENT DES REPRESENTANTS LEGAUX DE L' "ASSOCIATION DES RELIGIEUX DE LA COMPAGNIE DE JESUS AU RWANDA"
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta,	The Minister of Justice/ Attorney General,	Le Ministre de la Justice/ Garde des Sceaux
Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo ku wa 04 Kamena 2003, nk'uko ryavuguruwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo zaryo ya 120 n'ya 121;	Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 4 June 2003, as amended to date, especially in Articles 120 and 121;	Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 Juin 2003, telle que révisée à ce jour, spécialement en ses articles 120 et 121;
Ashingiye ku Itegeko n° 20/2000 ryo kuwa 26/07/2000 ryerekeye imiryango idaharanira inyungu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 20;	Pursuant to Law n° 20/2000 of 26/07/2000 relating to Non Profit Making Organisations, especially in Article 20;	Vu la Loi n° 20/2000 du 26/07/2000 relative aux associations sans but lucratif, spécialement en son article 20;
Ashingiye ku Iteka rya Perezida n° 27/01 ryo ku wa 18/07/2004 rigena amwe mu mateka y'Abaminisitiri yemezwa atanyuze mu nama y'Abaminisitiri, cyane cyane mu ngingo yaryo ya mbere;	Pursuant to the Presidential Order n° 27/01 of 18/07/2004, determining certain Ministerial Orders which are adopted without consideration by the Cabinet, especially in Article One;	Vu l'Arrêté Présidentiel n° 27/01 du 18/07/2004, déterminant certains arrêtés ministériels qui ne sont pas adoptés par le Conseil des Ministres, spécialement à son article premier;
Asubiye ku Iteka rya Minisitiri n° 15/11 ryo kuwa 10/02/2003 riha ubuzimagatozi Umuryango "ASSOCIATION DES RELIGIEUX DE LA COMPAGNIE DE JESUS AU RWANDA" cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3;	Revisited Ministerial Order n° 015/11 of 10/02/2003, granting legal status to the "ASSOCIATION DES RELIGIEUX DE LA COMPAGNIE DE JESUS AU RWANDA" especially in Article 3;	Revu l'Arrêté Ministériel n° 015/11 du 10/02/2003 accordant la personnalité civile à l'"ASSOCIATION DES RELIGIEUX DE LA COMPAGNIE DE JESUS AU RWANDA" spécialement en son article 3;
Abisabwe n'Umuvugizi w'Umuryango "ASSOCIATION DES RELIGIEUX DE LA COMPAGNIE DE JESUS AU RWANDA" mu rwandiko rwandikiriwe ku wa 08/07/2011;	On a request by the Legal Representative of the "ASSOCIATION DES RELIGIEUX DE LA COMPAGNIE DE JESUS AU RWANDA" on 08/07/2011 ;	Sur la Requête du Représentant Légal de l'"ASSOCIATION DES RELIGIEUX DE LA COMPAGNIE DE JESUS AU RWANDA" reçue le 08/07/2011 ;

ATEGETSE:

Ingingo ya mbere: Abavugizi b’Umuryango

Uwemerewe kuba Umuvugizi w’Umuryango “**ASSOCIATION DES RELIGIEUX DE LA COMPAGNIE DE JESUS AU RWANDA**” ni **Bwana KAREKEZI Augustin**, umunyarwanda, uba mu Murenge wa Kimironko, Akarere ka Gasabo, Umujyi wa Kigali.

Uwemerewe kuba Umuvugizi Wungirije wa mbere w’uwo muryango ni **Bwana GASIGWA Fabien**, umunyarwanda, uba mu Murenge wa Remera, Akarere ka Gasabo, Umujyi wa Kigali.

Uwemerewe kuba Umuvugizi Wungirije wa kabiri w’uwo muryango ni **Bwana MICHEL Jean Claude**, Umubirigi, uba mu Murenge wa Remera, Akarere ka Gasabo, Umujyi wa Kigali.

Ingingo ya 2 Ivanwaho ry’Ingingo zinyuranyije n’iri teka

Ingingo zose z’amateka yabanjirije iri kandi zinyuranyije n’ari zivanyweho.

Ingingo ya 3 Igihe iteka ritangirira gukurikizwa

Iri teka ritangirira gukurikizwa ku munsu ritangirijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda.

ORDERS:

Article One: Legal Representatives

Mr KAREKEZI Augustin of Rwandan nationality, residing in Kimironko Sector, Gasabo District, in Kigali City, is hereby authorised to be the Legal Representative of the “**ASSOCIATION DES RELIGIEUX DE LA COMPAGNIE DE JESUS AU RWANDA**”.

Mr. GASIGWA Fabien, of Rwandan nationality, residing in Remera Sector, Gasabo District, in Kigali City, is hereby authorised to be the 1st Deputy Legal Representative of the same Association.

Mr. MICHEL Jean Claude, of Belgian nationality, residing in Remera Sector, Gasabo District, in Kigali City, is hereby authorised to be the 2nd Legal Representative of the same Association.

Article 2: Repealing of inconsistent provisions

All prior provisions contrary to this Order are hereby repealed.

Article 3: Commencement

This Order shall come into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda.

ARRETE:

Article premier: Représentants Légaux

Est agréé en qualité de Représentant Légal de l’ “**ASSOCIATION DES RELIGIEUX DE LA COMPAGNIE DE JESUS AU RWANDA**” **Monsieur KAREKEZI Augustin**, de nationalité rwandaise résidant dans le Secteur de Kimironko, District de Gasabo, dans la Ville de Kigali.

Est agréé en qualité de 1^{er} Représentant Légal Suppléant de la même Association, **Monsieur GASIGWA Fabien**, de nationalité rwandaise, résidant dans le Secteur de Remera, District de Gasabo, dans la Ville de Kigali.

Est agréé en qualité de 2^{ème} Représentant Légal Suppléant de la même Association, **Monsieur MICHEL Jean Claude**, de nationalité Belge, résidant dans le Secteur de Remera, District de Gasabo, dans la Ville de Kigali.

Article 2: Disposition abrogatoire

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

Article 3: Entrée en vigueur

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda.

Kigali, kuwa 22/08/2011

Kigali, on 22/08/2011

Kigali, le 22/08/2011

(sé)

(sé)

(sé)

KARUGARAMA Tharcisse
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta

KARUGARAMA Tharcisse
Minister of Justice/Attorney General

KARUGARAMA Tharcisse
Ministre de la Justice/Gardes des Sceaux

**"ASSOCIATION DES RELIGIEUX
DE LA COMPAGNIE DE JESUS AU RWANDA"**

Association Sans But Lucratif

A.M. n°16/01/Just du 17/2/69, publié au J.O. du 1/3/69, p.26 (8^{me} année, n°5)
et A.M. n°276/05 du 9/9/92, publié au J.O. du 15/12/92 p.2116 (31^{me} année, n°24)
A.M. 11/11 du 25/01/08 pour l'agrément des Représentants Légaux (J.O. n° 140bis du 15
Juillet 08 p.43) et A.M. 12/12 du 25/01/08 pour l'agrément des statuts modifiés;
Cfr. J.O. n° 140bis du 15 juillet 08 p.46 ; texte des statuts p.48.

*** **

Procès-verbal d'Assemblée Générale statutaire

N° 064/2011

Convoquée par lettre du Représentant Légal (AK/043/10 du 23 février 2011), l'Assemblée Générale Ordinaire de l'ASBL s'est tenue à Kimironko le jeudi 24 mars 2011, dans l'après-midi. Etaient présents: Augustin Karekezi; Jean-Claude Michel; Alphonse Jacob, Kizito Niyoyita, Elisée Rutagambwa, André Bouillot et Fabien Gasigwa. Etaient excusé Octave Ugirashebuja, en voyage aux Etats Unis. Le quorum statutaire était atteint puisque sept membres effectifs sur huit étaient présents; les points portés à l'ordre du jour ont été traités.

1°- Rapport d'activités pour 2010:

Le document préparé par la Représentation légale sous forme de tableau requis par les services du Minaloc fut examiné, et approuvé. Des questions furent posées sur la distinction des activités du JRS des autres activités de l'Association. Des éclaircissements furent donnés par la Représentation légale.

2°- Rapport financier:

L'Econome de l'Association a présenté le rapport qu'il avait préparé en date du 1^{er} mars sur les activités de coordination et d'administration de l'Association, conformément au schéma étudié et approuvé antérieurement.

Une fois données les explications sollicitées, le rapport fut approuvé.

Les membres de l'Assemblée furent informés des données financières requises pour le dossier ONG au Minaloc, et qui furent déjà transmises aux services compétents.

3°- Plan d'action pour 2011:

Pour ne pas faire double travail, la Représentation légale a présenté à l'Assemblée le plan d'action 2010 qui avait été élaboré en fin 2010 et remis au Minaloc en vue d'obtenir un certificat d'opération pour 2011.

Après lecture et échanges de vues, l'Assemblée a reconnu que le plan reflétait fidèlement les actions en cours de l'Association, et qu'il pouvait servir de référence pour la poursuite de ses activités.

Le budget prévisionnel 2011 pour les projets techniques, tels que demandé par le Ministère de l'administration locale a également été examiné et approuvé.

4°- Les membres effectifs:

La liste des membres effectifs de 2010 a été mise à jour. Deux membres, Ildephonse Dukundane, Emmanuel Uwamungu avaient demandé d'être relevés de leurs fonctions en raison des charges qu'ils assument nouvellement. Deux membres avaient demandé de

participer directement aux activités de l'ASBL : Elisée Rutagambwa et Kizito Niyoyita. Les changements ont été approuvés.

La nouvelle liste des membres effectifs a été signée par les personnes concernées. Octave Ugirashebuja, absent, a été contacté ultérieurement, et a signé valablement.

5°- Représentation légale :

La désignation du Père Fabien Gasigwa comme Représentant légal suppléant, en remplacement du Père Anicet Setako, effectuée lors de l'Assemblée Générale statutaire de 2010 n'a pas été authentifiée au Ministère de la Justice en raison de l'annonce de la publication prochaine de nouvelles dispositions en la matière. L'Assemblée a confirmé la désignation et a demandé au Représentant légal titulaire de faire authentifier cette désignation le plus tôt possible.

6°- Les propriétés :

Les études prévues pour la propriété Kimironko ont une nouvelle fois été retardées. Les autorités du District avaient orienté le dossier vers le One Stop Center qui a donné de nouvelles directives. Le dossier n'a pu être traité rapidement. L'Assemblée a insisté pour que les démarches entreprises soient poursuivies dans le plus proche avenir.

7°- La promotion du projet Kibagabaga :

L'Assemblée a été informée des démarches faites pour étendre la collecte de fonds, et les dispositions prises pour pouvoir commencer rapidement la construction de l'école secondaire. Elle a été informée sur les travaux entrepris pour le terrain de sports de l'école primaire et pour une clôture partielle du terrain de l'école secondaire.

Elle a recommandé de réunir la Commission spéciale du projet scolaire d'ensemble, afin de prendre toutes les dispositions requises en vue de l'ouverture de l'école secondaire en janvier 2012 .

8°- Personnalité juridique des services aux réfugiés:

Le Représentant Légal Suppléant a informé l'Assemblée de l'heureuse issue des démarches faites en 2010 pour que les services du JRS Rwanda soient reconnus comme ONGI, non pas en référence à la législation nationale, mais comme ONGI opérant à partir de l'Italie. Le rapport 2010 a été mis au point et le certificat d'opération obtenu. L'ASBL continue à collaborer avec l'ONGI pour des questions de véhicules, d'assurances, de banques,, d'animation pastorale et pédagogique sans difficulté particulière.

L'ordre du jour ayant été traité, l'Assemblée générale statutaire de 2011 fut déclarée close.

Fait à Kigali, le 25 mars 2011

(sé)

Augustin KAREKEZI s.j.

Représentant légal titulaire

LISTE DES MEMBRES DE L'ASBL	
Augustin Karekezi s.j. Représentant légal	(sé)
Fabien Gasigwa s.j. Premier Représentant légal suppléant	(sé)
Jean-Claude Michel s.j. Second Représentant légal suppléant	(sé)
Alphonse Jacob s.j. Membre	(sé)
Kizito Niyoyita s.j. Membre	(sé)
Octave Ugirashebuja s.j. Membre	(sé)
Elisée Rutagambwa s.j. Membre.	(sé)
André Bouillot s.j. Membre	(sé)

Fait à Kigali, le 24 mars 2011.
Au cours de l'Assemblée Générale Ordinaire.

"

Acte de nomination d'un Nouveau Représentant Légal Suppléant

Au cours de leur Assemblée statutaire du 24 mars 2011, les membres effectifs de l'ASBL « Association des Religieux de la Compagnie de Jésus au Rwanda » ont confirmé, à l'unanimité, la nomination d'un nouveau Représentant Légal Suppléant, telle qu'elle avait été faite le 13 mars 2010, mais qui n'avait pas encore été authentifiée par le Ministère de la Justice.

Le Père Fabien GASIGWA s.j., Econome de la Région Jésuite Rwanda Burundi, résidant au Centre Christus B.P. 6009, Kigali (Remera), a été choisi en qualité de premier Représentant Légal Suppléant, en remplacement du Père Anicet SETAKO sj. (cfr. Curriculum Vitae, et Extrait de Casier judiciaire en annexe).

Les huit membres effectifs de l'ASBL ont signé la présente désignation ; ils ont chargé les Représentants Légaux de soumettre leur décision à l'agrément du Ministre de la Justice, puis de faire publier l'Arrêté Ministériel au Journal Officiel, conformément à l'article 20 de la loi n°20/2000 du 26 juillet 2000.

Fait à Kigali, le 24 mars 2011.

- 1°- Augustin Karekezi s.j., Représentant legal, (sé)
- 2°- Fabien Gasigwa s.j., premier Représentant légal suppléant, (sé)
- 3°- Jean-Claude Michel s.j. deuxième Représentant légal suppléant, (sé)
- 4°- Alphonse Jacob s.j., membre effectif, (sé)
- 5°- Kizito Niyoyita s.j., membre effectif, (sé)
- 6°- Octave Ugirashebuja s.j. membre effectif, (sé)
- 7°- André Bouillot s.j., membre effectif, (sé)
- 8°- Elisée Rutagambwa s.j., membre effectif, (sé)

Pouvoir des Représentants légaux

Conformément aux dispositions de la loi 20/2000 du 26/7/2000 relative aux associations sans but lucratif (articles 17 à 20), et en référence aux statuts mis à jour en 2007, les Représentants légaux de notre Association exercent les fonctions suivantes.

1°- Ils représentent l'Association auprès de toutes les instances publiques nationales et internationales, notamment le Ministère de la Justice, le Ministère de l'administration locale, le Ministère de l'Education le Ministère des Affaires étrangères, la Direction de l'Immigration, la Rwanda Revenue Authority (impôts de véhicules, taxes professionnelles, impôts fonciers, TVA), la Direction des douanes, la Caisse Sociale du Rwanda, le Rama, ainsi qu'avec les services compétents pour les questions de terres, d'urbanisme, d'environnement, d'inspection du travail, et pour les litiges en justice.

2°- Ils traitent ou délèguent leurs pouvoirs (par procuration écrite) à des membres de l'Association pour les relations ordinaires avec les Secteurs et Districts où sont implantées les œuvres de l'Association, notamment Remera, Kimironko et Gasabo à Kigali, Kamembe et Rusizi à Cyangugu; Ngoma et Huye à Butare.

3°- Il leur incombe de traiter les questions de comptes bancaires dans les Banques, de gérer les contrats d'Assurances obligatoires pour les véhicules et écoles ; ainsi que les redevances à tout autre organisme en référence aux lois et règlements en vigueur.

4°- Les Représentants légaux ont le devoir de réunir l'Assemblée Générale statutaire annuelle pour traiter du rapport d'activités, du plan d'action, des états financiers, et de la conformité de toutes les activités de l'Association avec les lois et règlements en vigueur la concernant. Ils doivent réunir l'Assemblée générale en forme extraordinaire lorsque les circonstances l'exigent selon la loi et les statuts. Ils doivent veiller à ce que les procès-verbaux de ces Assemblées soient authentifiés par voie notariale et transmis au Ministère de Tutelle ; ils doivent remettre au Ministère de l'Administration locale un Inventory Record annuel pour obtenir un Certificat d'opération annuel.

Kigali, le 27 juin 2011

(sé)

Augustin KAREKEZI s.j.
Représentant Légal Titulaire

**ICYEMEZO N°RCA 257/2012 CYO KUWA 23/04/2012 GIHA UBUZIMAGATOZI
«COOPERATIVE DES FORGERONS DE HUYE » (COFOHU)**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **COFOHU** » ifite icyicaro i Rwabayanga, Umurenge wa Ngoma, Akarere ka Huye, Intara y'Amajyepfo;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « **COFOHU** », ifite icyicaro i Rwabayanga, Umurenge wa Ngoma, Akarere ka Huye, Intara y'Amajyepfo, ihawe Ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **COFOHU** » igamije guteza imbere umwuga w'ubucuzi. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabiherwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **COFOHU** » itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 23/04/2012

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA 0644/2009 CYO KUWA 06/03/2009 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE « KAMA»**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **KAMA** » ifite icyicaro mu Murenge wa Shangasha, Akarere ka Gicumbi, Intara y'Amajyaruguru, mu rwandiko rwe rwakiriwe kuwa 14 Mutarama 2009;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « **KAMA** », ifite icyicaro mu Murenge wa Shangasha, Akarere ka Gicumbi, Intara y'Amajyaruguru, ihawe Ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **KAMA** » igamije guteza imbere ubworozi bw'inka za kijyambere n'ibizikomokaho. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Iki Cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubilika y'u Rwanda.

Kigali, kuwa 06/03/2009

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA 307/2012 CYO KUWA 15/05/2012 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE « LE PROFESSIONNEL NGOMA »**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **LE PROFESSIONNEL NGOMA** » ifite icyicaro i Karama, Umurenge wa Kazo, Akarere ka Ngoma, Intara y'Iburasirazuba;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « **LE PROFESSIONNEL NGOMA** », ifite icyicaro i Karama, Umurenge wa Kazo, Akarere ka Ngoma, Intara y'Iburasirazuba, ihawe Ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **LE PROFESSIONNEL NGOMA** » igamije gutanga serivisi zijyanye no gutwara abantu hakoreshejwe amapikipiki (motos). Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabiherwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **LE PROFESSIONNEL NGOMA** » itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 15/05/2012

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA 281/2012 CYO KUWA 30/04/2012 GIHA UBUZIMAGATOZI «
DOUBLE VISION COOPERATIVE »**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **DOUBLE VISION COOPERATIVE** » ifite icyicaro i Cyugaro, Umurenge wa Ntarama, Akarere ka Bugesera, Intara y'Iburasirazuba;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « **DOUBLE VISION COOPERATIVE** », ifite icyicaro i Cyugaro, Umurenge wa Ntarama, Akarere ka Bugesera, Intara y'Iburasirazuba, ihawe Ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **DOUBLE VISION COOPERATIVE** » igamije guteza imbere ubuhinzi bw'urutoki n'ubworozi bw'ingurube. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **DOUBLE VISION COOPERATIVE** » itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 30/04/2012

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA 1330/2009 CYO KUWA 23/10/2009 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE «MURAMA »**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n°50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n°16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **MURAMA** » ifite icyicaro i Nyamata, Umurenge wa Nyamata, Akarere ka Bugesera, Intara y'Iburasirazuba, mu rwandiko rwe rwakiriwe kuwe 12 Gicurasi 2009;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « **MURAMA** », ifite icyicaro i Nyamata, Umurenge wa Nyamata, Akarere ka Bugesera, Intara y'Iburasirazuba, ihawe Ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **MURAMA** » igamije guteza imbere ubworozi bw'inka za kijyambere n'ubuhinzi bwa kawa. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabiherwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Iki Cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

Kigali, kuwa 23/10/2009

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA 629/2010 CYO KUWA 03/05/2010 GIHA UBUZIMAGATOZI
« COOPERATIVE DE TRANSPORT AU LAC KIVU » (COTRALAKI)**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **COTRALAKI** » ifite icyicaro i Bwishyura, Umurenge wa Bwishyura, Akarere ka Karongi, Intara y'Iburengerazuba, murwandiko rwe rwakiriwe ku wa 15 Ukuboza 2009;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

Koperative « **COTRALAKI** » ifite icyicaro i Bwishyura, Umurenge wa Bwishyura, Akarere ka Karongi, Intara y'Iburengerazuba, ihawe Ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **COTRALAKI** » igamije gutanga serivisi zijyanye no gutwara abantu n'ibintu mu mato mu kiyaga cya Kivu. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabiherwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Iki cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

Kigali, kuwa 03/05/2010

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA 193/2011 CYO KUWA 29/03/2011 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE «TWUZUZANYE K’UMWUGA»**

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **TWUZUZANYE K’UMWUGA** » ifite icyicaro i Kibuye, Umurenge wa Bwishyura, Akarere ka Karongi, Intara y’Iburengerazuba, mu rwandiko rwe rwakiriwe kuwa 18 Gashyantare 2011;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « **TWUZUZANYE K’UMWUGA** », ifite icyicaro i Kibuye, Umurenge wa Bwishyura, Akarere ka Karongi, Intara y’Iburengerazuba, ihawe Ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **TWUZUZANYE K’UMWUGA** » igamije guteza imbere uburobyi bw’amafi (isambaza, tilapia n’indugu). Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Iki Cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda.

.

Kigali, kuwa 29/03/2011

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA 407/2011 CYO KUWA 09/05/2011 GIHA UBUZIMAGATOZI
«KOPERATIVE Y'ABAHINZI B'INANASI B'I ZAZA» (KOPAIZA)**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **KOPAIZA** » ifite icyicaro i Nyagatugunda, Umurenge wa Zaza, Akarere ka Ngoma, Intara y'Iburasirazuba, mu rwandiko rwe rwakiriwe kuwa 19 Mata 2011;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « **KOPAIZA** », ifite icyicaro i Nyagatugunda, Umurenge wa Zaza, Akarere ka Ngoma, Intara y'Iburasirazuba, ihawe Ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **KOPAIZA** » igamije guteza imbere ubuhinzi bw'imbuta (inanasi). Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi ihereye ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Iki Cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

.

Kigali, kuwa 09/05/2011

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA 517/2011 CYO KUWA 13/06/2011 GIHA UBUZIMAGATOZI
« UNION DES COOPERATIVES DES PECHEURS ET VENDEURS DE POISSONS
DE KARONGI» (UCOPEVEKA)**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo ku wa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo ku wa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida w'Ihuriro « **UCOPEVEKA**» rifite icyicaro i Bwishyura, Umurenge wa Bwishyura, Akarere ka Karongi, Intara y'Iburengerazuba, mu rwandiko rwe rwakiriwe ku wa 25 Gicurasi 2011;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

Ihuriro « **UCOPEVEKA**» rifite icyicaro i Bwishyura, Umurenge wa Bwishyura, Akarere ka Karongi, Intara y'Iburengerazuba, ihawe Ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Ihuriro « **UCOPEVEKA**» rigamije guteza imbere ubuho bwo mu Kiyaga cya Kivu. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Iki cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

Kigali, kuwa 13/06/2011

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA /241/2012 CYO KUWA 16/04/2012 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE « ABIHANGANA-GATSIBO »**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo ku wa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo ku wa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **ABIHANGANA-GATSIBO** » ifite icyicaro i Nyagahanga, Umurenge wa Gatsibo, Akarere ka Gatsibo, Intara y'Iburasirazuba;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

Koperative « **ABIHANGANA-GATSIBO** » ifite icyicaro i Nyagahanga, Umurenge wa Gatsibo, Akarere ka Gatsibo, Intara y'Iburasirazuba, ihawe Ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **ABIHANGANA-GATSIBO** » igamije guteza imbere ubworozi bw'ingurube. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **ABIHANGANA-GATSIBO** » itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mironko itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, ku wa 16/04/2012

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA /217/2012 CYO KUWA 10/04/2012 GIHA UBUZIMAGATOZI
« COOPERATIVE DE COMMISSIONNAIRES DE MUYUMBU » (CCM)**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **CCM** » ifite icyicaro i Nyabukombe, Umurenge wa Muyumbu, Akarere ka Rwamagana, Intara y'Iburasirazuba;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

Koperative « **CCM** » ifite icyicaro i Nyabukombe, Umurenge wa Muyumbu, Akarere ka Rwamagana, Intara y'Iburasirazuba, ihawe Ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **CCM** » igamije gutanga serivisi zijyanye no guhuza abaguzi n'abagurisha (courtage). Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi ihereye ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **CCM** » itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, ku wa 10/04/2012

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/ 1036/2010 CYO KUWA 08/09/2010 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE « IMYUGARIRO »**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo ku wa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo ku wa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **IMYUGARIRO** » ifite icyicaro i Kabazungu, Umurenge wa Musanze, Akarere ka Musanze, Intara y'Amajyaruguru, mu rwandiko rwe rwakiriwe ku wa 02 Nzeri 2010;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

Koperative « **IMYUGARIRO** » ifite icyicaro i Kabazungu, Umurenge wa Musanze, Akarere ka Musanze, Intara y'Amajyaruguru, ihawe Ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **IMYUGARIRO** » igamije guteza imbere ubuhinzi bw'ibirayi. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabiherwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Iki cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

Kigali, kuwa 08/09/2010

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/1503/2009 CYO KUWA 15/12/2009 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE YO KUZIGAMA NO KUGURIZANYA « UBUMWE SACCO »**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo ku wa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **UBUMWE SACCO** » ifite icyicaro i Mpinga, Umurenge wa Gikundamvura, Akarere ka Rusizi, Intara y'Iburengerazuba, mu rwandiko rwe rwakiriwe ku wa 16 Ugushyingo 2009;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

Koperative « **UBUMWE SACCO** » ifite icyicaro i Mpinga, Umurenge wa Gikundamvura, Akarere ka Rusizi, Intara y'Iburengerazuba, ihawe Ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **UBUMWE SACCO** » igamije guteza imbere abanyamuryango ibafasha kwizigamira no kubona inguzanyo. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Iki cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

Kigali, kuwa 15/12/2009

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/300/2010 CYO KUWA 26/02/2010 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE YO KUZIGAMA NO KUGURIZANYA « IMBATURABUKUNGU
SACCO »**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **IMBATURABUKUNGU SACCO** » ifite icyicaro i Kareba, Umurenge wa Butare, Akarere ka Rusizi, Intara y'Iburengerazuba, mu rwandiko rwe rwakiriwe kuwa 11 Ugushyingo 2009;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

Koperative « **IMBATURABUKUNGU SACCO** » ifite icyicaro i Kareba, Umurenge wa Butare, Akarere ka Rusizi, Intara y'Iburengerazuba, ihawe Ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **IMBATURABUKUNGU SACCO** » igamije guteza imbere abanyamuryango ibafasha kwizigamira no kubona inguzanyo. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Iki cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

Kigali, kuwa 26/02/2010

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/1563/2009 CYO KUWA 21/12/2009 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE YO KUZIGAMA NO KUGURIZANYA « URUYANGE SACCO »**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo ku wa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo ku wa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa « **URUYANGE SACCO** » ifite icyicaro i Nyange, Umurenge wa Bugarama, Akarere ka Rusizi, Intara y'Iburengerazuba, mu rwandiko rwe rwakiriwe ku wa 03 Ukuboza 2009;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

« **URUYANGE SACCO** » ifite icyicaro i Nyange, Umurenge wa Bugarama, Akarere ka Rusizi, Intara y'Iburengerazuba, ihawe Ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

« **URUYANGE SACCO** » igamije guteza imbere abanyamuryango ibafasha kwizigamira no kubona inguzanyo. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Iki cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

Kigali, kuwa 21/12/2009

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/ 935/2011 CYO KUWA 21/11/2011 GIHA UBUZIMAGATOZI
«KOPERATIVE RENGERUBUZIMA RUGARAMA» (KORERU)**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **KORERU** » ifite icyicaro i Gihita, Umurenge wa Rugarama, Akarere ka Gatsibo, Intara y'Iburasirazuba, mu rwandiko rwe rwakiriwe kuwa 09 Ugushyingo 2011;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « **KORERU** », ifite icyicaro i Gihita, Umurenge wa Rugarama, Akarere ka Gatsibo, Intara y'Iburasirazuba, ihawe Ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **KORERU** » igamije guteza imbere ubucuruzi bw'inyama. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabiherwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Iki Cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

.

Kigali, kuwa 21/11/2011

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/1663/2009 CYO KUWA 28/12/2009 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE YO KUZIGAMA NO KUGURIZANYA « GIHEKE IREMBO
SACCO»**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa « **GIHEKE IREMBO SACCO**» ifite icyicaro mu Murenge wa Giheke, Akarere ka Rusizi, Intara y'Iburengerazuba, mu rwandiko rwe rwakiriwe kuwa 16 Ugushyingo 2009;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

« **GIHEKE IREMBO SACCO**» ifite icyicaro mu Murenge wa Giheke, Akarere ka Rusizi, Intara y'Iburengerazuba, ihawe Ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

« **GIHEKE IREMBO SACCO**» igamije guteza imbere abanyamuryango ibafasha kwizigamira no kubona inguzanyo. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Iki cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

Kigali, kuwa 28/12/2009

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/753/2011 CYO KUWA 23/08/2011 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE Y'ABATUBUZI B'IBITI-CYUNGO « KOYABICYU »**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **KOYABICYU** » ifite icyicaro i Burehe, Umurenge wa Cyungo, Akarere ka Rulindo, Intara y'Amajyaruguru, mu rwandiko rwe rwakiriwe kuwa 02 Mutarama 2011;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

Koperative « **KOYABICYU** » ifite icyicaro i Burehe, Umurenge wa Cyungo, Akarere ka Rulindo, Intara y'Amajyaruguru, ihawe Ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **KOYABICYU** » igamije gukora ubuhumbekero (Pépinière) bw'ibiti by'ishyamba n'iby'imbuta ziribwa. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Iki cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

Kigali, kuwa 23/08/2011

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/910/2011 CYO KUWA 24/10/2011 GIHA UBUZIMAGATOZI
« COOPERATIVE DE TAXI VELO DE GIKOMERO» (COTAVEGI)**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **COTAVEGI**» ifite icyicaro mu Murenge wa Gikomero, Akarere ka Gasabo, Umujyi wa Kigali, mu rwandiko rwe rwakiriwe kuwa 14 Ukwakira 2011;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

Koperative « **COTAVEGI**» ifite icyicaro mu Murenge wa Gikomero, Akarere ka Gasabo, Umujyi wa Kigali, ihawe Ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **COTAVEGI**» igamije gutanga serivisi zijyanye no gutwara abantu n'ibintu hakoreshejwe amagare. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Iki cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

Kigali, kuwa 24/10/2011

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N°RCA/1627/2009 CYO KUWA 23/12/2009 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE YO KUZIGAMA NO KUGURIZANYA « SACCO ABESAMIHIGO-NYAKARENZO»

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa « **SACCO ABESAMIHIGO-NYAKARENZO**» ifite icyicaro i Kabagina, Umurenge wa Nyakarenzo, Akarere ka Rusizi, Intara y'Iburengerazuba, mu rwandiko rwe rwakiriwe kuwa 24 Kanama 2009;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

« **SACCO ABESAMIHIGO-NYAKARENZO**» ifite icyicaro i Kabagina, Umurenge wa Nyakarenzo, Akarere ka Rusizi, Intara y'Iburengerazuba, ihawe Ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

« **SACCO ABESAMIHIGO-NYAKARENZO**» igamije guteza imbere abanyamuryango ibafasha kwizigamira no kubona inguzanyo. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabiherwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Iki cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

Kigali, kuwa 23/12/2009

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA /197/2012 CYO KUWA 10/04/2012 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE « DUFATANYE KURWUBAKA MUSANZE » (KODUKUMU)**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **KODUKUMU** » ifite icyicaro i Kigombe, Umurenge wa Muhoza, Akarere ka Musanze, Intara y'Amajyaruguru;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

Koperative « **KODUKUMU** » ifite icyicaro i Kigombe, Umurenge wa Muhoza, Akarere ka Musanze, Intara y'Amajyaruguru, ihawe Ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **KODUKUMU** » igamije guteza imbere ubwubatsi bw'amazu y'ubucuruzi. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi ihereye ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **KODUKUMU** » itegatswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 10/04/2012

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N°RCA /1604/2009 CYO KUWA 22/12/2009 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE YO KUZIGAMA NO KUGURIZANYA « SACCO DUKUNGAHARE RUHANGO » (SACCODURU)

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa « **SACCODURU**» ifite icyicaro i Kavumu, Umurenge wa Ruhango, Akarere ka Rutsiro, Intara y'Iburengerazuba, mu rwandiko rwe rwakiriwe kuwa 20 Ugushyingo 2009;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

« **SACCODURU**» ifite icyicaro i Kavumu, Umurenge wa Ruhango, Akarere ka Rutsiro, Intara y'Iburengerazuba, ihawe Ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

« **SACCODURU**» igamije guteza imbere abanyamuryango ibafasha kwizigamira no kubona inguzanyo. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi ihereye ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Iki cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

Kigali, kuwa 22/12/2009

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA /201/2012 CYO KUWA 10/04/2012 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE « UBUMWE BWACU AGASEKE »**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **UBUMWE BWACU AGASEKE** » ifite icyicaro i Kibirizi, Umurenge wa Gacaca, Akarere ka Musanze, Intara y'Amajyaruguru;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

Koperative « **UBUMWE BWACU AGASEKE** » ifite icyicaro i Kibirizi, Umurenge wa Gacaca, Akarere ka Musanze, Intara y'Amajyaruguru, ihawe Ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **UBUMWE BWACU AGASEKE** » igamije guteza imbere ububoshyi bw'agaseke. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi ihereye ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **UBUMWE BWACU AGASEKE** » itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 10/04/2012

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA /190/2012 CYO KUWA 10/04/2012 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE « ABAGARURAMUCO BA NKOTSI » (ABANKOTSI)**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **ABANKOTSI** » ifite icyicaro i Bikara, Umurenge wa Nkotsi, Akarere ka Musanze, Intara y'Amajyaruguru;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

Koperative « **ABANKOTSI** » ifite icyicaro i Bikara, Umurenge wa Nkotsi, Akarere ka Musanze, Intara y'Amajyaruguru, ihawe Ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **ABANKOTSI** » igamije guteza imbere ububoshyi bw'agaseke. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi ihereye ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabiherwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **ABANKOTSI** » itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 10/04/2012

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA /639/2011 CYO KUWA 18/07/2011 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE « SHYIGIKIRISUKA »**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **SHYIGIKIRISUKA** » ifite icyicaro i Nturo, Umurenge wa Rwaza, Akarere ka Musanze, Intara y'Amajyaruguru, mu rwandiko rwe rwakiriwe kuwa 14 Nyakanga 2011;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

Koperative « **SHYIGIKIRISUKA** » ifite icyicaro i Nturo, Umurenge wa Rwaza, Akarere ka Musanze, Intara y'Amajyaruguru, ihawe Ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **SHYIGIKIRISUKA** » igamije guteza imbere ubuhinzi bw'ibigori. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Iki cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

Kigali, kuwa 18/07/2011

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/056/2010 CYO KUWA 13/01/2010 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE YO KUZIGAMA NO KUGURIZANYA « IZIYIGIHE SACCO »**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa « **IZIYIGIHE SACCO**» ifite icyicaro i Kamubuga, Umurenge wa Kamubuga, Akarere ka Gakenke, Intara y'Amajyaruguru, mu rwandiko rwe rwakiriwe ku wa 06 Mutarama 2010;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

« **IZIYIGIHE SACCO**» ifite icyicaro i Kamubuga, Umurenge wa Kamubuga, Akarere ka Gakenke, Intara y'Amajyaruguru, ihawe Ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

« **IZIYIGIHE SACCO**» igamije guteza imbere abanyamuryango ibafasha kwizigamira no kubona inguzanyo. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Iki cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

Kigali, kuwa 13/01/2010

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N°RCA /183/2011 CYO KUWA 29/03/2011 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE « KORA MOTO HUYE»

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **KORA MOTO HUYE**» ifite icyicaro i Rwabayanga, Umurenge wa Ngoma, Akarere ka Huye, Intara y'Amajyepfo, mu rwandiko rwe rwakiriwe kuwa 22 Mata 2010;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « **KORA MOTO HUYE**» ifite icyicaro i Rwabayanga, Umurenge wa Ngoma, Akarere ka Huye, Intara y'Amajyepfo, ihawe Ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **KORA MOTO HUYE**» igamije guteza imbere umwuga w'ubukanishi (moto, imodoka). Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi ihereye ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Iki cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

Kigali, kuwa 29/03/2011

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA /328/2011 CYO KUWA 25/04/2011 GIHA UBUZIMAGATOZI
« KOPERATIVE Y'ABAHINZI B'IMBUTO» (KOGUIM)**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **KOGUIM**» ifite icyicaro i Mbwe, Umurenge wa Gashaki, Akarere ka Musanze, Intara y'Amajyaruguru, mu rwandiko rwe rwakiriwe kuwa 20 Mata 2011;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

Koperative « **KOGUIM**» ifite icyicaro i Mbwe, Umurenge wa Gashaki, Akarere ka Musanze, Intara y'Amajyaruguru, ihawe Ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **KOGUIM**» igamije guteza imbere ubuhinzi bw'imbuta (maracuja n'ibinyomoro). Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi ihereye ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Iki cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

Kigali, kuwa 25/04/2011

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA /304/2012 CYO KUWA 15/05/2012 GIHA UBUZIMAGATOZI
« KARENGE TAXI MOTO COOPERATIVE» (KATAMOCOO)**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **KATAMOCOO** » ifite icyicaro i Karenge, Umurenge wa Karenge, Akarere ka Rwamagana, Intara y'Iburasirazuba;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

Koperative « **KATAMOCOO** » ifite icyicaro i Karenge, Umurenge wa Karenge, Akarere ka Rwamagana, Intara y'Iburasirazuba, ihawe Ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **KATAMOCOO** » igamije gutanga serivisi zijyanye no gutwara abagenzi hakoreshejwe amapikipiki (motos). Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **KATAMOCOO** » itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 15/05/2012

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N°RCA /952/2011 CYO KUWA 21/11/2011 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE « UBUFATANYE-MANJI»

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **UBUFATANYE-MANJI**» ifite icyicaro i Kanyege, Umurenge wa Mutuntu, Akarere ka Karongi, Intara y'Iburengerazuba, mu rwandiko rwe rwakiriwe kuwa 06 Ukwakira 2011;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

Koperative « **UBUFATANYE-MANJI**» ifite icyicaro i Kanyege, Umurenge wa Mutuntu, Akarere ka Karongi, Intara y'Iburengerazuba, ihawe Ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **UBUFATANYE-MANJI**» igamije guteza imbere ubuhinzi bw'ibirayi n'ibigori. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Iki cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

Kigali, kuwa 21/11/2011

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N°RCA /276/2012 CYO KUWA 30/04/2012 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE « DUKORE AMARONDO DUSHIMANGIRA UMUTEKANO» (KODADU)

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **KODADU** » ifite icyicaro i Nengo, Umurenge wa Gisenyi, Akarere ka Rubavu, Intara y'Iburengerazuba;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « **KODADU** » ifite icyicaro i Nengo, Umurenge wa Gisenyi, Akarere ka Rubavu, Intara y'Iburengerazuba, ihawe Ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **KODADU** » igamije gutanga serivisi zijyanye no kubungabunga umutekano w'abantu n'ibintu byabo. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **KODADU** » itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 30/04/2012

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N°RCA /272/2012 CYO KUWA 30/04/2012 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE « ITEZIMBERE MUNYARWANDA» (KOPIMU-RUBONA)

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezidante wa Koperative « **KOPIMU-RUBONA** » ifite icyicaro i Rubona, Umurenge wa Nyamyumba, Akarere ka Rubavu, Intara y'Iburengerazuba;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

Koperative « **KOPIMU-RUBONA** » ifite icyicaro i Rubona, Umurenge wa Nyamyumba, Akarere ka Rubavu, Intara y'Iburengerazuba, ihawe Ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **KOPIMU-RUBONA** » igamije guteza imbere ubucuruzi bw'ibitoki n'imbutu. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **KOPIMU-RUBONA** » itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 30/04/2012

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N°RCA /289/2012 CYO KUWA 15/05/2012 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE «ATMOSPHERE »

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **ATMOSPHERE** » ifite icyicaro ku Kicukiro, Umurenge wa Kicukiro, Akarere ka Kicukiro, Umujyi wa Kigali;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

Koperative « **ATMOSPHERE** » ifite icyicaro ku Kicukiro, Umurenge wa Kicukiro, Akarere ka Kicukiro, Umujyi wa Kigali, ihawe Ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **ATMOSPHERE** » igamije gutunganya indirimbo binyuze mu byuma byabugenewe (videothèque). Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabiherwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **ATMOSPHERE** » itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 15/05/2012

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N°RCA /129/2012 CYO KUWA 05/03/2012 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE «UBUSHOBOZI-MPENGÉ»

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **UBUSHOBOZI-MPENGÉ** » ifite icyicaro mu Kagari ka Mpenge, Umurenge wa Muhoza, Akarere ka Musanze, Intara y'Amajyaruguru, mu rwandiko rwe rwakiriwe kuwa 02 Werurwe 2012;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**UBUSHOBOZI-MPENGÉ**» ifite icyicaro mu Kagari ka Mpenge, Umurenge wa Muhoza, Akarere ka Musanze, Intara y'Amajyaruguru, ihawe Ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**UBUSHOBOZI-MPENGÉ**» igamije guteza imbere ubudozi bw'imyenda. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi ihereye ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **UBUSHOBOZI-MPENGÉ** » itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 05/03/2012

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA /995/2011 CYO KUWA 05/12/2011 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE Y'ABACURUZA IMYAKA BISHYIZEHAMWE KINONI
« KOAIBKI»**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **KOAIBKI**» ifite icyicaro i Nkumba, Umurenge wa Kinoni, Akarere ka Burera, Intara y'Amajyaruguru, mu rwandiko rwe rwakiriwe kuwa 16 Ugushyingo 2011;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

Koperative « **KOAIBKI**» ifite icyicaro i Nkumba, Umurenge wa Kinoni, Akarere ka Burera, Intara y'Amajyaruguru, ihawe Ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **KOAIBKI**» igamije guteza imbere ubucuruzi bw'imyaka: ibigori n'ibishyimbo. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Iki cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

Kigali, kuwa 05/12/2011

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N°RCA /269/2012 CYO KUWA 30/04/2012 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE « AMIZERO Y'EJO HAZAZA MU RWA GASABO» (KAEHG)

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **KAEHG** » ifite icyicaro i Rubona, Umurenge wa Nyamyumba, Akarere ka Rubavu, Intara y'Iburengerazuba;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « **KAEHG** » ifite icyicaro i Rubona, Umurenge wa Nyamyumba, Akarere ka Rubavu, Intara y'Iburengerazuba, ihawe Ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **KAEHG** » igamije guteza imbere ubucuruzi bw'ibitoki n'imbutu. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **KAEHG** » itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mironko itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 30/04/2012

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N°RCA /222/2012 CYO KUWA 10/04/2012 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE « TWITEZIMBERE VISION 2020 MUHANGA» (COOTWIVIMU)

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **COOTWIVIMU**» ifite icyicaro i Rubona, Umurenge wa Nyamyumba, Akarere ka Rubavu, Intara y'Iburengerazuba;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « **COOTWIVIMU**» ifite icyicaro i Rubona, Umurenge wa Nyamyumba, Akarere ka Rubavu, Intara y'Iburengerazuba, ihawe Ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **COOTWIVIMU**» igamije guteza imbere ubucuruzi bw'ibitoki n'imbutu. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **COOTWIVIMU** » itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 10/04/2012

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA /705/2011 CYO KUWA 08/08/2011 GIHA UBUZIMAGATOZI
« WATER CATCHMENT FISH FARMING COOPERATIVE» (W.C.F.F.C)**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **W.C.F.F.C**» ifite icyicaro i Nyabikiri, Umurenge wa Kabarore, Akarere ka Gatsibo, Intara y'Iburasirazuba, mu rwandiko rwe rwakiriwe kuwa 20 Kamena 2011;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « **W.C.F.F.C**» ifite icyicaro i Nyabikiri, Umurenge wa Kabarore, Akarere ka gatsibo, Intara y'Iburasirazuba, ihawe Ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **W.C.F.F.C**» igamije guteza imbere ubworozi bw'amafi. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi ihereye ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Iki cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

Kigali, kuwa 08/08/2011

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative